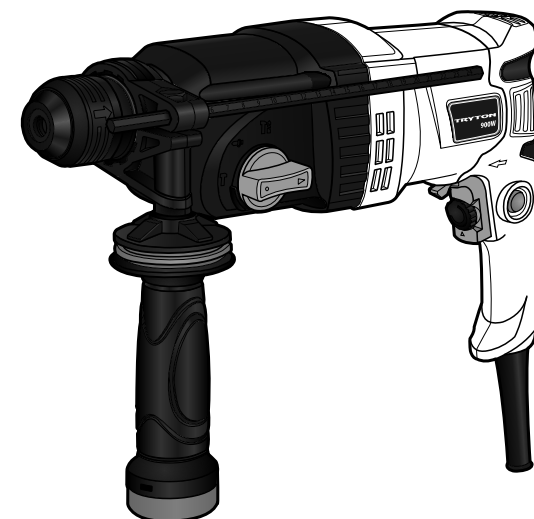


# TRYTON

## ELEKTRONARZĘDZIA

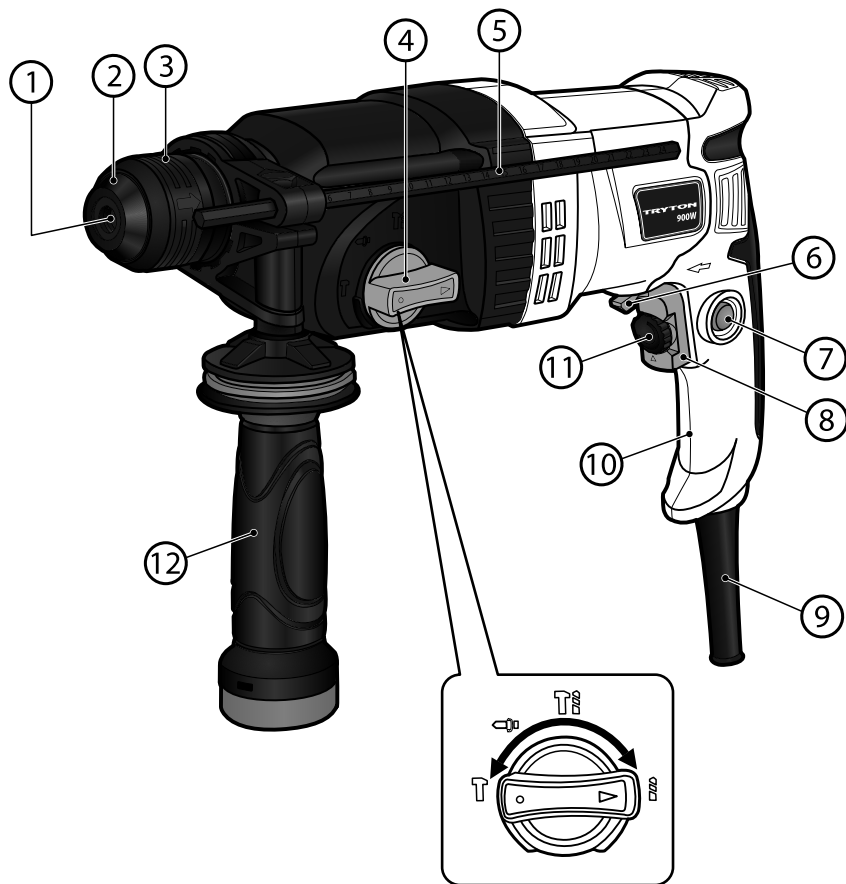


**TMM800**

**TMM900K**

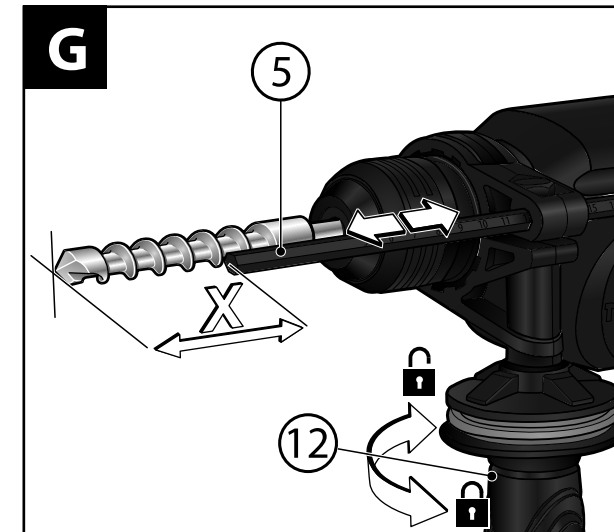
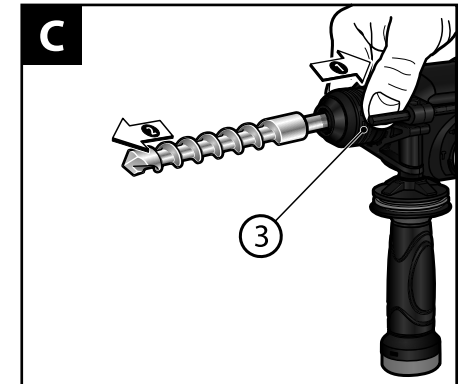
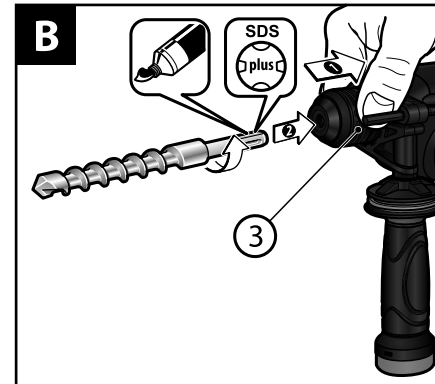
|           |                               |                             |    |
|-----------|-------------------------------|-----------------------------|----|
| <b>PL</b> | Oryginalna instrukcja obsługi | MŁOTOWIERTARKA .....        | 4  |
| <b>RU</b> | Инструкция по эксплуатации    | ПЕРФОРАТОР .....            | 10 |
| <b>RO</b> | Instrucțiuni de folosire      | BORMAȘINĂ CU PERCUȚIE ..... | 17 |
| <b>LT</b> | Naudojimo instrukcija         | GRAŽTAS PERFORATORIUS.....  | 23 |
| <b>CS</b> | Návod na obsluhu              | VRTACÍ KLADIVO.....         | 28 |
| <b>LV</b> | Lietošanas instrukcija        | TRIECIENA URBĪMAŠĪNA .....  | 33 |
| <b>HU</b> | Használati utasítások         | FÚRÓKALAPÁCS .....          | 39 |

A



 **NOTES:** \_\_\_\_\_

 **NOTES:** \_\_\_\_\_





**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa w wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecz, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać

przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo osobiste:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy założonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.
- Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- Nie pozwól, aby umiejętności uzyskane dzięki częstemu korzystaniu z elektronarzędzia pozwoliły Ci poczuć się pewnym siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa. Nieostrożne działania

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(EN) MANUFACTURER (PL) PRODUCENT (RO) PRODUCĂTOR (LV) RAŽOTĀJS (LT) GAMINTOJAS (CS) VÝROBCE (HU) GYÁRTÓ

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:

(LT) Asmuo įgaliojotas parengti techninę dokumentaciją:

(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

(CS) Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci:

(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:

(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:

(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

(EN) Rotary Hammer (PL) Młotowiertarka (RO) Ciocan rotatorcupercutor (LV) Perforators (LT) Perforatorius (CS) Vrtací kladivo (HU) Fúrókalapács

**TRYTON TMM800**

LD307

**220-240 V; 50 Hz; 800 W; kl. II; n.o.: 0-850/min**

**TRYTON TMM900K**

LD308

**220-240 V; 50 Hz; 900 W; kl. II; n.o.: 0-850/min**

52435 -...- 52721

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (CS) Vyše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110) change 2015/863/UE; (PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE; (RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110) schimbare 2015/863/UE; (LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006, 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014, 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnija) maiņa 2015/863/UE; (LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 m. 9. p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 m. 3.29. p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174, 2011 7.1. p. 88–110); pakeičius 2015/863/UE; (CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE; (HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE;

(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared: (PL) Odniesienia do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność: (RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea: (LV) Atsauces uz attiecīgajiem standartiem izstrādātajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība: (LT) Susijusių taisyklių, dirančių standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos: (CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje: (HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tették.

EN 62841-1:2015+A11:2022 IEC 62841-2-6:2020+A11:2020  
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-8:2017  
IEC 62321-1:2016 IEC 62321-2:2013

**Mariusz Rotuski**

Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji  
Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija izdota vienīgi uz šāda deklaranta atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.

Correspondence address:  
PROFIX LIMITED  
Łomna Las, ul. Dobra 3  
05-152 Czosnów | Poland  
tel. +48 22 785 96 00 | fax +48 22 785 96 11

KRS: 0000075433  
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy  
Kapitał zakładowy: 50 000 zł  
GOS: E0003080WZBW  
NIP 125 00 20 263, REGON 010376542

Bank Rozwoju Eksportu S.A.  
23 1140 1010 0000 3956 33 00 1001  
Bank Handlowy w Warszawie S.A.  
36 1030 1508 0000 0008 1553 7009

www.profix.com.pl | profixtools@profix.com.pl



#### Az útvefűrés funkció nem működik:

- kapcsolja be a berendezést és hagyja terhelés nélkül körülbelül egy percig a mechanizmus bemelegedését.
- ha az elektromos szerszám annak ellenére sem működik, hogy tápfeszültségre van csatlakoztatva és új szénkefék vannak felszerelve, küldje el a készüléket a garanciakártyán megadott címen található szervizbe.

#### SZÁLLÍTÁS:

A fűrógépet hordládában kell szállítani és tárolni, amely megóvjaa a nedvességtől, a portól és a kisméretű tárgyaktól! Különösen a szellőzőnyílásokat kell védeni! A gépházba bejutó kis elemek rongálhatják a motort!

#### GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o. Marywilka u. 34, 03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

Ez a gép megfelel a nemzeti és európai szabályoknak, valamint a biztonsági előírásoknak.

**FIGYELEM!** Műszaki problémák esetén lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. Minden javítást szakképzett személy végezhet, kizárólag eredeti cserealkatrészt használva!

#### KÖRNYEZETVÉDELME:



**FIGYELEM!** Ez a jel azt jelöli, hogy a használt készüléket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett). Elektromos és elektronikus gépek veszélyes alkotórészei negatívan befolyásolják a környezetet és az

emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszervezik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai is.

#### PIKTOGRAMOK:

A névleges táblázatban szereplő rajzok magyarázata:



– «Bekapcsolás és működtetés előtt olvassa el a használati utasításokat!»



– «Védőszemüveg használata kötelező!»



– «Hallásvédő használata kötelező!»



– «Porvédő maszk használata kötelező!»

može spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.



**OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.**

**Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:**

- Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Należy odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- Elektronarzędzie należy przechowywać/transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.
- Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać czyste i wolne od oleju i smaru. Ścisłe uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne trzymanie i kontrolę narzędzia w

nieoczekiwanych sytuacjach.



**OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.**

**Naprawa:**

- Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- OSTRZEŻENIE! MŁOTOWIERTARKA, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa**
- Bezpieczeństwo osobiste:**
- Podczas pracy należy stosować środki ochrony słuchu. Długotrwały wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.
  - Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
  - Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc administrację obiektu. Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
  - Nie należy obrać materiału zawierającego azbest. Azbest powoduje chorobę nowotworową.
  - Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
  - Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Upewnić się, czy wszystkie zaciski mocujące są ściśnięte i zweryfikować, ażeby nie było przesadnego luzu. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
  - Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
  - Przed użyciem należy odpowiednio przygotować narzędzie. To narzędzie wytwarza wysoki wyjściowy moment obrotowy i bez odpowiedniego usztywnienia narzędzia podczas pracy może dojść do utraty kontroli, co może spowodować obrażenia ciała.
  - Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oburącz i dbać o stabilną pozycję. Elektronarzędzie prowadzone jest bezpiecznie w obydwu rękach.
  - Należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, gdy zablokuje się używane narzędzie. Należy być przygotowanym na wysokie wibracje, które powodują odrzut. Używane narzędzie zablokowane się, gdy: elektronarzędzie jest przecięzione, lub gdy skrzyżują się w obrabianym przedmiocie.
  - Należy odłączyć maszynę od sieci elektrycznej podczas przerwy w pracy, podczas wymiany nasadek, remontu, czyszczenia lub regulacji. Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa! A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától!

Jelen használati utasítást szerzői jogok védik. A PROFIX Sp. z o.o. társaság írásos hozzájárulása nélküli másolása/sokszorosítása tilos!

l) **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.**

m) **Jeżeli przewód przyłączeniowy zasilający elektronarzędzie jest uszkodzony, to musi zostać zastąpiony przewodem przyłączeniowym dostępnym w sieci serwisu.**

#### Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel

a) **Nigdy nie pracuj z większą prędkością niż maksymalna prędkość obrotowa wiertła. Zawsze rozpoczynaj wiercenie z małą prędkością i po zetknięciu wiertła z przedmiotem obrabianym. Przy wyższych prędkościach, wiertło może się wyginać, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, powodując obrażenia ciała.**

b) **Podczas wiercenia dociskaj wiertło do przedmiotu obrabianego w jednej linii z wiertłem, nie należy zbyt mocno dociskać wiertła. Wiertła mogą się wyginać, powodując uszkodzenie lub utratę kontroli, co może spowodować obrażenia ciała.**

#### PRZEZNACZENIE I BUDOWA MŁOTOWIERTARKI:

Młotowiertarka jest przeznaczona do wiercenia udarowego otworów w betonie, cegle i kamieniu oraz do lepszych prac związanych z dłutowaniem. Stosować ją można również do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywie sztuczne.

Kategorycznie wyklucza się wykorzystanie urządzenia do wszelkich innych celów.

Młotowiertarka jest napędzana silnikiem jednofazowym i przeznaczona do robót domowych o przeciętnej intensywności. Nie nadaje się do długotrwałych robót w ciężkich warunkach. **Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.**

Każde użycie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiejkolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Poprawne użytkowanie elektronarzędzia dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Elektronarzędzie może być naprawiane wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta. Urządzenia zasilane z sieci powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Dotknięcie obracającego się narzędzia roboczego w trakcie pracy ręką lub ubraniem operatora, przewodem zasilającym.

- Oparzenie przy wymianie narzędzia roboczego. (Podczas pracy narzędzie robocze bardzo się rozgrzewa, żeby uniknąć oparzenia przy jego wymianie należy stosować rękawice ochronne).

- Odrzucenie przedmiotu obrabianego lub części przedmiotu obrabianego.

- Skrzywienie/złamanie narzędzia roboczego.

#### ■Kompletacja (model TMM800)

- Młotowiertarka - 1 szt.
- Rękojeść pomocnicza - 1 szt.
- Ogranicznik głębokości wiercenia - 1 szt.

- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

#### ■Kompletacja (model TMM900K)

- Młotowiertarka - 1 szt.
- Rękojeść pomocnicza - 1 szt.
- Ogranicznik głębokości wiercenia - 1 szt.
- Wiertła SDS-plus - 3 szt. (8, 10, 12 x 150mm)
- Dłuto płaskie - 1 szt.
- Szpicak - 1 szt.
- Kufer transportowy - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

#### ■Elementy urządzenia

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego umieszczonego na stronach 2-3 instrukcji obsługi:

- Rys. A**
1. Uchwyt narzędziowy SDS-plus
  2. Osłona przeciwyplowa
  3. Tuleja zaryglowania
  4. Przełącznik trybu pracy
  5. Ogranicznik głębokości wiercenia
  6. Przełącznik kierunku obrotów
  7. Blokada włącznika
  8. Włącznik
  9. Przewód zasilający
  10. Rękojeść główna
  11. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej
  12. Rękojeść pomocnicza

#### DANE TECHNICZNE:

| MODEL                                                                                                                                                                                                | TMM800                           | TMM900K |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------|
| Napięcie zasilania                                                                                                                                                                                   | 220-240 V                        |         |
| Częstotliwość zasilania                                                                                                                                                                              | 50 Hz                            |         |
| Moc pobierana                                                                                                                                                                                        | 800 W                            | 900 W   |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia $n_0$                                                                                                                                                               | 0-850 /min                       |         |
| Liczba uderów / energia uderu                                                                                                                                                                        | 0-4300 min <sup>-1</sup> / 2,4 J |         |
| Uchwyt narzędziowy                                                                                                                                                                                   | SDS-plus                         |         |
| Maksymalna średnica wiercenia                                                                                                                                                                        | stal - 13 mm                     |         |
|                                                                                                                                                                                                      | beton - 26 mm                    |         |
|                                                                                                                                                                                                      | drewno - 30 mm                   |         |
| Masa (bez akcesoriów)                                                                                                                                                                                | 3,4 kg                           |         |
| Długość przewodu zasilającego                                                                                                                                                                        | 3 m                              |         |
| Klasa narzędzia                                                                                                                                                                                      | II/□                             |         |
| Poziom ciśnienia akustycznego LpA                                                                                                                                                                    | 97 dB(A)                         |         |
| Poziom mocy akustycznej LwA                                                                                                                                                                          | 105 dB(A)                        |         |
| Tolerancja pomiaru KpA, KwA                                                                                                                                                                          | 3 dB(A)                          |         |
| Wibracja wg EN 62841-2-6 (tolerancja pomiaru K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ) „wiercenie z uderem” $a_{h,10}$                                                                                               | 9,92 m/s <sup>2</sup>            |         |
| Wibracja wg EN 62841-2-6 (tolerancja pomiaru K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ) Równoważna wartość dłutowania (reprezentująca zawartość czasową 20% bez obciążenia i 80% przy pełnym obciążeniu) $a_{h,C10h}$ | 9,97 m/s <sup>2</sup>            |         |

#### Fúrásmélység beállítása (G ábra)

A fúrásmélység határolóval (5) beállíthatja a fúrás X anyagban való behatolásának mélységét. Ehhez:

- Helyezze be az SDS-plus munkaeszközt a szerszámbefogóba (1) és tolja be ellenállásig. Ellenkező esetben az SDS-plus szerszám holtjátekka hibás fúrásmélység beállítást eredményezhet;
  - Lazítsa meg a pótfogantyút (12) és húzza ki a határolót annyira, hogy a fúrószerű vége és a fúrásmélység határoló vége közötti távolság a kívánt X fúrásmélység legyen;
- Rögzítse a határolót a pótfogantyú meghúzásával (12).

#### ■ Üzem mód átváltása



**FIGYELEM:** Az üzemmódot kizárólag kikapcsolt elektromos szerszám mellett szabad módosítani! Ellenkező esetben megsérülhet az elektromos szerszám.

Az elektromos szerszám üzemmódja az üzemmód kapcsolóval (4) módosítható.

Az üzemmód módosításához állítsa az üzemmód kapcsolót a kívánt állásba, amit egy jellegzetes kattánás kísér.

#### Fúrás:

Állítsa a kapcsolót (4) a -  jelre.

#### Ütvefúrás:

Állítsa a kapcsolót (4) a -  jelre.

#### Vésés (fordulatszám reteszelés):

Állítsa a kapcsolót (4) a -  jelre.

**FIGYELEM:** Az ütvefúrás funkció vagy a vésés funkció használatba vétele előtt előbb enyhén melegítse fel a berendezést terhelés nélkül. Erre a legjobb megoldás, ha az elindítás után reteszeli a kapcsológombot (8) és vár körülbelül egy percet az ütvefúrás megfelelő működéséhez.

#### Véső pozíciójának módosítása:

Helyezze be a vésőt a szerszámbefogóba.

Forgassa el az üzemmód kapcsolót (4) -  állásba. Forgassa el a szerszámbefogót a véső kívánt munkaállásba állításával.

Állítsa az üzemmód kapcsolót (4) «Vésés» állásba. A szerszámbefogó így reteszelve lesz ebben az állásban. Vésés alatt hagyja mindig az üzemmód kapcsolót (4) «Vésés» állásban.

#### ■ Forgásirány kiválasztása

A forgásirány kapcsolóval (6) lehet megváltoztatni az elektromos szerszám forgásirányát.

Bekapcsolt kapcsológomb (8) mellett erre nincs lehetőség.

**FIGYELEM:** Sohase állítsa át a forgásirányt mozgásban lévő fúrótokmány mellett. Ellenkező esetben megsérülhet az elektromos szerszám.

**Jobbra forgás:** Állítsa a forgásirány kapcsolót (6) ellenállásig balra.

**Balra forgás:** Állítsa a forgásirány kapcsolót (6) ellenállásig jobbra.

#### ■ Bekapcsolás/kikapcsolás

Az elektromos szerszám bekapcsolásához nyomja meg és tartsa benyomva a kapcsológombot (8).

A kapcsológomb bekapcsolt állásban történő blokkolásához nyomja meg a kapcsológomb reteszelőt (7).

Az elektromos szerszám kikapcsolásához engedje el a kapcsológombot (8) vagy ha az reteszelte a kapcsológomb reteszelővel (7), nyomja meg röviden a gombot, majd engedje el.

#### ■ Fordulatszám / ütésszám beállítása

A fordulatszámot/ütésszámot a kapcsológombra (8) kifejtett nyomás emelkedésével vagy csökkentésével lehet fokozatmentesen szabályozni. A kapcsológombra (8) kifejtett enyhe nyomás alacsony fordulatszámot/ütésszámot eredményez.

A fokozott nyomás növeli a fordulatszámot/ütésszámot.

#### ■ Fordulatszám / ütésszám beállítása

A fordulatszám tekerőgomb (11) beállításával lehet beállítani a kívánt fordulatszámot/ütésszámot. Ez a munkavégzés során is végrehajtható.

A szükséges fordulatszám a megmunkálandó anyagtól és a munkakörülményektől függ és gyakorlati próbával határozható meg.

#### HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK:

- Hosszan tartó, alacsony fordulatszámon végzett munka után indítsa el az elektromos szerszámot hűtés céljából kb. 3 percig maximális fordulatszámon, terhelés nélkül.
- Csempék lyukfúráshoz állítsa az üzemmód kapcsolót (4) « fúrás» állásba. Miután kifúrta a lyukat a csempén, állítsa az üzemmód kapcsolót «ütvefúrás» állásba és ütvefúrással folytassa a munkát.
- Betonban, kőben és falzatban végzett fúráshoz kemény ötvözetből készült fúrószerát kell használni.
- Fémbe végzett fúráshoz csak éles fémfúrórt szabad használni.

**FIGYELEM:** Az egyes munkákhoz megfelelő fúrószár kiválasztása enyhébb a fúrás közbeni rezgést biztosít, ami jelentősen növeli a fúrás hatékonyságát.

#### TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Az elektromos szerszám alapjaiban véve nem igényel speciális karbantartási műveletet. A készüléket gyermekektől elzárva, tiszta állapotban kell tárolni, óvni a nedvességtől és a portól. A tárolási feltételeknek lehetetlenné kell tenniük a gép mechanikus sérülését és a káros légköri tényezők hatását.

A külső műanyag részek nedves törölköendővel és gyengéd tisztítószerrel tisztíthatók.

**FIGYELEM:** SOHASE használjon oldószereket.

Betonba fúrás után, nagyon poros környezetben, javasolt a szellőzőnyílásokat és a szerszámtartót sűrített levegővel átfújni. Ez megelőzi a csapágycsatlakozás és eltávolítja a motorhűtő levegő beáramlását akadályozó port.

#### TIPIKUS MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELHÁRÍTÁSA:

##### Nem kapcsol be vagy leáll az elektromos szerszám:

- ellenőrizze, hogy megfelelően van csatlakoztatva a tápkábel (9), valamint ellenőrizze a hálózati aljzat áramellátását;

- ellenőrizze a szénkefék állapotát, szükség esetén cserélje ki

**FIGYELEM!** A szénkefék cseréjét kizárólag erre feljogosított villanyszerelő végezheti.

Az említett vibrációs szint reprezentatív az elektromos készülék használata szempontjából. Amennyiben az elektromos készülék más célból vagy egyéb munkaeszközzel kerül használatra, illetve ha karbantartása nem megfelelő, a vibrációs szint eltérhet a megjelölttől. A fent említett okok a vibrációs expozíció szintje növekedéséhez vezethetnek a működés teljes ideje alatt.

Kiegészítő védelmi eszközöket kell használnia, melyek célja a vibrációs expozíció kezelésére gyakorolt hatásaitól való védelem, mint pl.: Elektromos készülék és munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, a munkatevékenységek sorrendjének megállapítása.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt és felhasználhatók a szerszámok összehasonlítására.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás felhasználható a kezdeti expozíció megállapítására.

#### **Figyelmeztetések:**

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgésszint és a zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogyan használja a szerszámot, különösen függ a megmunkált anyag típusától.

A kezelőszemély biztonsága érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket, melyek a valós használat alatti expozíció megbecsülésén alapszik (figyelembe véve a művelet összes folyamatát, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáraton van, a kioldási idő kivételével).

#### **MEGKEZDÉSE ELŐTT:**

1. Győződjön meg róla, hogy tápellátási paraméterei megegyeznek a fúrókalapács adattábláján megadott paraméterekkel.
2. Győződjön meg róla, hogy a fúrókalapács kapcsológombja (8) bekapcsolt állapotban van és a kapcsológomb reteszelő (7) ki van oldva. Nem szabad féltetenni a működő fúrókalapácsot bekapcsolt kapcsológomb reteszelővel. A reteszelő kikapcsolása a kapcsológomb újabb megnyomásával történik (8).
3. Minden esetben használja a pótfogantyút (12). Az elektromos szerszám két kézzel történő biztos fogása csökkenti a munkahelyi baleset kockázatát. A pótfogantyú rögzítéséhez tegye át a fogantyú karimát a fúrótokmányon és rögzítse a kar áramutató járásával megegyező irányba történő meghúzásával.
4. A stabil és kényelmes munkapozíció felvételéhez szabadon megdöntheti a pótfogantyút. A kar áramutató járásával ellentétes irányba történő csavarása után helyezze be a fúrásmélység határolót (5) a fogantyú karima speciális nyílásába (a fúrásmélység határolón lévő számjegyekkel felfelé), majd döntse a pótfogantyút a kívánt állásba és húzza meg újra a kart a megfelelő rögzítés céljából.
4. Hosszabbítóval végzett munka során győződjön meg róla, hogy a hosszabbító paraméterei, a vezeték keresztmetszete megfelel a fúrókalapács paramétereinek. A lehető legrövidebb hosszabbítót javasolt használni. A hosszabbított teljesen szét kell tekerni.

#### **MUNKAVÉGZÉS SORÁN:**

##### **■ A fúrószerű kiválasztása**

Betonba, téglába, kőbe és történő ütfúrúshoz és a vésővel történő megmunkáláshoz SDS-plus munkaeszköz szükséges, amit az SDS-plus szerszámbe fogóba kell behelyezni (1).

Acélban vagy fában történő fúrúshoz SDS-plus nélküli munkaeszközt kell

használni (pl. hengeres szárú fúrúszár). Ezekhez a szerszámokhoz gyorsbefogós vagy fogaskoszorús fúrótokmányok szükségesek. **ÚTMUTATÓ:** Nem szabad SDS-plus nélküli szerszámokat használni ütfefúrúshoz. Az SDS-plus nélküli szerszámok és a fúrótokmányok ütfefúrúás esetén megsérülnek.

##### **■ A munkaeszköz cseréje**

Az SDS-plus szerszámbe fogó segítségével további szerszámok nélkül könnyen és kényelmesen kicserélheti a munkaeszközt. Rendszerszintű okokból az SDS-plus munkaeszköz szabad mozgással rendelkezik. Ezért van ütés az üresjáratban. Ennek semmilyen hatása sincs a fúrt lyuk pontosságára, mert a fúrúszár fúrúás közben automatikusan központosodik.

A porvédő burkolat (2) nagymértékben megelőzi a por befogóba jutását a munkavégzés során. Vigyázni kell a munkaeszköz behelyezésekor, hogy ne sérüljön meg a porvédő burkolat (2).

A megsérült porvédő burkolatot azonnal ki kell cserélni.

Javasoljuk, hogy a cserét egy szervizközpontban végeztesse el.

##### **■ SDS-plus munkaeszköz behelyezése (B ábra)**

- A beszerelt munkaeszköz végét meg kell tisztítani és enyhén be kell kenni lítiumzsírral.
- Húzza hátra a karmantyút (3) és tartsa meg. Tegye be a fúrúszárat a fúrótokmányba egészen addig forgatva, míg ellenállásba ütközik. Engedje el a reteszelő hüvelyt.
- Ellenőrizze a reteszelést a munkaeszköz meghúzásával.

##### **■ SDS-plus munkaeszköz kivétele (C ábra)**



**FIGYELEM:** A munka befejeztével a munkaeszköz forró lehet. Kerülje a munkaeszköz közvetlen megérintését és használjon megfelelő védőkesztyűt.

- Húzza hátra a karmantyút (3) és vegye ki a munkaeszközt.
- A munkaeszközöket kivételük után meg kell tisztítani.

#### **Przewód Y**

Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom vibracji może odbiegać od podanego.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na vibrację podczas całego czasu pracy. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na vibrację, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

#### **Ostrzeżenia:**

Vibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czasy, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyzwalania).

#### **PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:**

1. Upewnij się, że źródło zasilania ma parametry odpowiadające parametrom młotowiertarki podanym na tabliczce znamionowej.
2. Upewnij się, że włącznik (8) młotowiertarki jest w pozycji wyłączenia i blokada włącznika (7) jest zwolniona. Nie wolno odkładać pracującej młotowiertarki, gdy blokada jest włączona. Wyłączenie blokady następuje przez ponowne wciśnięcie włącznika (8).
3. Należy zawsze stosować rękawicę pomocniczą (12). Pewne trzymanie narzędzia oburącz ograniczy ryzyko wypadku przy pracy. Rękawicę pomocniczą mocuje się przekładając obejmę rękawicy przez uchwyt wiertarski i blokuje przez dokręcenie rączką w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Aby móc zająć stabilną i niemięczącą pozycję pracy, można dowolnie wychylić rękawicę pomocniczą. Po przekręceniu rączki w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara,

należy wstawić ogranicznik głębokości wiercenia (5) w specjalny otwór w obejmę rękawicy (cyfry na ograniczniku głębokości wiercenia powinny widoczne od góry), a następnie wychylić rękawicę pomocniczą na żądaną pozycję i ponownie dokręcić rączkę celem ostatecznego jej zamocowania.

4. W przypadku pracy z przedłużaczem należy upewnić się, że parametry przedłużacza, przekroje przewodów, odpowiadają parametrom młotowiertarki. Zaleca się stosowanie jak najkrótszych przedłużaczy. Przedłużacz powinien być całkowicie rozwinięty.

#### **W TRAKCIE PRACY:**

##### **■ Dobór wiertła**

Do wiercenia udarowego w betonie, cegle, kamieniu i obróbki przecinakami potrzebne są narzędzia SDS-plus, które wkłada się do uchwytu narzędziowego SDS-plus (1).

W celu wiercenia w stali lub drewnie używa się narzędzi bez SDS-plus (np. wiertła z trzpieniem cylindrycznym). Dla tych narzędzi potrzebne są uchwyty wiertarskie szybkozawracające lub z wieńcem zębatym.

**WSKAZÓWKI:** Nie należy używać narzędzi bez SDS-plus do wiercenia udarowego! Narzędzia bez SDS-plus i ich uchwyt wiertarski zostaną przy wierceniu udarowym uszkodzone.

##### **■ Wymiana narzędzi**

Za pomocą uchwytu narzędziowego SDS-plus można łatwo i wygodnie wymienić narzędzie robocze bez używania dodatkowych narzędzi.

Ze względów systemowych narzędzie robocze SDS-plus ma swobodę poruszania. Dlatego na biegu jałowym występuje bicie. Nie ma to żadnego wpływu na dokładność wierconego otworu, ponieważ wiertło samoczynnie centruje się podczas wiercenia.

Oslona przeciwpylowa (2) zapobiega w dalszej mierze wnikaniu pyłu do uchwytu narzędzi podczas pracy. Należy uważać przy wkładaniu narzędzia na to, by nie uszkodzić osłony przeciwpylowej (2).

Uszkodzoną osłonę przeciwpylową należy natychmiast wymienić. Poleca się zlecić przeprowadzenie wymiany w punkcie serwisu.

##### **■ Wkładanie narzędzia roboczego SDS-plus (rys.B)**

- Końcówkę montowanego narzędzia należy oczyścić i lekko nasmarować smarem litowym.
- Przesunąć tuleję zaryglowania (3) do tyłu i przytrzymać. Oprzyrządowanie należy wkładać do uchwytu narzędziowego kręcąc nim aż do momentu, gdy wejdzie ono do oporu. Puścić tuleję zaryglowania.
- Zaryglowanie należy skontrolować przez pociągnięcie narzędzia.

##### **■ Wymywanie narzędzia roboczego SDS-plus (rys.C)**



**UWAGA:** Tuż po zakończeniu pracy narzędzia robocze mogą być gorące. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z nimi i stosować odpowiednie rękawice ochronne.

- Przesunąć tuleję zaryglowania (3) do tyłu i wyjąć narzędzie.
- Narzędzia robocze po wyjęciu należy oczyścić.

### Ustawianie głębokości wiercenia (rys. G)

Ogranicznikiem głębokości wiercenia (5) można ustawić pożądaną wielkość zagłębienia wiertła w materiał X. Dla tego należy:

- Włożyć trzpień narzędzia roboczego SDS-plus do uchwytu (1) i osadzić go do oporu. W przeciwnym razie ruchomość narzędzia SDS-plus może spowodować nieprawidłowe ustawienie głębokości wiercenia;
- Poluzować rękójść pomocniczą (12) i wyciągnąć ogranicznik na tyle, by odległość pomiędzy końcówką wiertła, a końcówką ogranicznika głębokości wynosiła pożądaną głębokość wiercenia X;
- Zablokować ogranicznik, dokręcając rękójść pomocniczą (12).

### ■ Nastawianie trybu pracy



**UWAGA:** Zmiany trybu pracy dokonywać tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone! W przeciwnym razie elektronarzędzie może ulec uszkodzeniu.

Za pomocą przełącznika trybu pracy (4) można wybrać tryb pracy elektronarzędzia.

Aby zmienić tryb pracy należy przestawić przełącznik trybu pracy na żadaną pozycję, aż do słyszalnego zaskoczenia zapadki.

### Wiercenie:

Przestawić przełącznik (4) na symbol

### Wiercenie z udarem:

Przestawić przełącznik (4) na symbol

### Łutowanie (blokada obrotów):

Przestawić przełącznik (4) na symbol

W pozycji «Łutowanie» w momencie włączenia urządzenia ilość uderzeń zostaje automatycznie zwiększona; dzięki temu podczas łutowania narzędzie pracuje ze zwiększoną mocą.

**UWAGA:** Przed korzystaniem z funkcji wiercenia z udarem lub z funkcji łutowania należy najpierw lekko rozgrzać urządzenie bez obciążenia. W tym celu po uruchomieniu najlepiej zablokować włącznik (8) i odczekać około minutę, żeby udar działał poprawnie.

### Zmiana położenia dłuta:

Włożyć dłuto do uchwytu narzędziowego.

Przełącznik trybu pracy (4) obrócić w położenie

Obrócić uchwyt narzędziowy ustawiając dłuto w zadanej pozycji roboczej.

Przełącznik trybu pracy (4) ustawić w położeniu «Łutowanie». W ten sposób uchwyt narzędziowy zostaje w swoim położeniu zablokowany.

Przełącznik trybu pracy (4) w czasie łutowania musi zawsze pozostawać w pozycji «Łutowanie».

### ■ Nastawianie kierunku obrotów

Przełącznikiem kierunku obrotów (6) można zmienić kierunek obrotów elektronarzędzia.

Przy wciśniętym włączniku (8) jest to jednak niemożliwe.

**UWAGA:** Nigdy nie przełączać kierunku obrotów gdy uchwyt wiertarski jest w ruchu. W przeciwnym razie elektronarzędzie może ulec uszkodzeniu.

**Bieg w prawo:** Przestawić przełącznik kierunku obrotów (6) do oporu w lewo.

**Bieg w lewo:** Przestawić przełącznik kierunku obrotów (6) do oporu w prawo.

### ■ Włączanie/wyłączanie

W celu włączenia elektronarzędzia należy nacisnąć włącznik (8) i trzymać wciśnięty.

Aby zablokować włącznik w pozycji włączonej należy wcisnąć blokadę włącznika (7).

W celu wyłączenia elektronarzędzia, należy włącznik (8) zwolnić, lub gdy jest on unieruchomiony przyciskiem blokady (7), nacisnąć go krótko i następnie zwolnić.

### ■ Regulowanie prędkości obrotowej/iłoci udarów

Przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na włącznik (8) można prędkość obrotową/iłoci udarów nastawić bezstopniowo.

Lekki nacisk na włącznik (8) powoduje małą prędkość obrotową/iłoci udarów.

Zwiększony nacisk podwyższa prędkość obrotową/iłoci udarów.

### ■ Nastawianie prędkości obrotowej/iłoci udarów

Pokrętle regulacji prędkości obrotowej (11) można nastawić wymaganą prędkość obrotową/iłoci udarów. Można to zrobić również podczas pracy.

Wymagana prędkość obrotowa zależna jest od obrabianego materiału i warunków pracy i można ją ustalić przeprowadzając próbę praktyczną.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY:

- Po trwającej dłużej pracy z małą prędkością obrotową należy uruchomić elektronarzędzie w celu ochłodzenia przez ok. 3 minuty przy maksymalnej prędkości obrotowej bez obciążenia.
- Aby wiercić otwory w płytkach ceramicznych należy przestawić przełącznik trybu pracy (4) w położenie «wiercenie». Po przewierceniu otworu w płytce ceramicznej należy przestawić przełącznik trybu pracy w położenie «wiercenie z udarem» i pracować dalej z udarem.
- Przy pracach w betonie, kamieniu i murze należy używać wiertła ze stopu twardego.
- Do wiercenia w metalu należy używać tylko ostrych wiertel do metalu.

**UWAGA:** Dobór odpowiedniego wiertła do każdego rodzaju pracy zapewni zmniejszenie drgań podczas wiercenia, co w znacznym stopniu zwiększa wydajność wiercenia.

### Hosszú fúrószárak használata során betartandó biztonsági útmutatók:

- a) **Sohase használja a fúrót a fúrószár maximális fordulatszámánál nagyobb sebességen.** Ha a fúrószár magasabb fordulatszámon nem érintkezik a munkadarabbal, hanem szabadon forog, akkor elhajolhat és személyi sérülést okozhat.
- b) **Mindig alacsony fordulatszámon és a megmunkált anyag megérintése után kezdje meg a fúrást.** Ha a fúrószár magasabb fordulatszámon nem érintkezik a munkadarabbal, hanem szabadon forog, akkor elhajolhat és személyi sérülést okozhat.
- c) **Fúrás során nyomja rá a fúrószárat a megmunkált anyagra a fúrószárral egy vonalban, nem szabad túl erősen rányomni.** A fúrószár elhajolhat és megsérülhet, vagy a szerszám feletti uralom elvesztését és személyi sérülést okozhat.

### AZ FÚRÓGÉP FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTETÉSE:

A fúrógép rendeltetése: betonba, téglába és kőbe történő fúrás, valamint könnyű vésési munkák elvégzése. A szerszám fába, fémbe, kerámiába és műanyagba történő ütés nélküli fúrásra is használható.

Tilos a berendezés más célból történő felhasználása!

A fúróalapácsot egyfázisú függőleges kefék motor működteti.

**A készülék nem alkalmas nehéz feltételek mellett, hosszú ideig történő munkavégzésre. Tilos a szerszámot olyan munkák végzésére használni, melyek professzionális készüléket igényelnek!**

Az elektromos készülék minden olyan használata, amely eltér a fent említett rendeltetéstől, tilos és a garancia elvesztéséhez vezet, a gyártó nem felelős az ezekből eredő károkért.

A készülék összes, a felhasználó által végzett módosítása mentesíti a gyártót a felelősség alól a felhasználónak és a környezetnek okozott károkért.

Ugyanakkor az elektromos szerszám megfelelő használata a karbantartásra, tárolásra, szállításra és javításra is vonatkozik.

Az elektromos szerszámot csak a gyártó által megjelölt javítóműhelyben javítható! A hálózatra kötött készülékeket csak engedélyezett személyek javíthatják!

Egyes reziduális kockázati tényezők még abban az esetben sem küszöbölhetők ki teljesen, ha a készüléket a rendeltetésnek megfelelően használták. Az építési módtól és felépítéstől függően a következő kockázatok jelenhetnek meg:

- A mozgásban lévő munkaszerszám kézzel, ruházattal vagy tápkábelrel történő működés közbeni megérintése;
- A munkaszerszám cseréje közbeni égesek (Működésben közben a munkaszerszám nagyon felmelegszik. Az égesek elkerülése érdekében ennek cseréje közben használjon védőkesztyűt!);
- A megmunkált tárgy vagy annak egy részének visszaugrása;
- A munkaszerszám görbülése/törése.

### ■ Tartozékok (TMM800 modell)

- Fúróalapács - 1 db
- Segédmarkolat - 1 db
- Fúrásmélység határoló - 1 db
- Használati útmutató - 1 db
- Garanciakártya - 1 db

### ■ Tartozékok (TMM900K modell)

- Fúróalapács - 1 db
- Segédmarkolat - 1 db
- Fúrásmélység határoló - 1 db
- SDS-plus fúrószár - 3 db (8, 10, 12x150mm)
- Lapos véső - 1 db
- Kiszédő - 1 db
- Szállítótáska - 1 db
- Használati útmutató - 1 db
- Garanciakártya - 1 db

### ■ A készülék elemei

A készülék elemeinek számozása a használati utasítás 2-3 oldalain látható ábrákra vonatkozik:

- A ábra**
1. SDS-plus szerszámbefogó
  2. Porvédő burkolat
  3. Karmantyú
  4. Üzemző kapcsoló
  5. Fúrásmélység határoló
  6. Forgásirány kapcsoló
  7. Kapcsológomb reteszelő
  8. Kapcsológomb
  9. Tápkábel
  10. Főmarkolat
  11. Fordulatszám szabályozó tekerőgomb
  12. Segédmarkolat

### MŰSZAKI ADATOK:

| MODELL                                                                                                                                                                                 | TMM800                            | TMM900K |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------|
| Tápfeszültség                                                                                                                                                                          | 220-240 V                         |         |
| Tápfrekvencia                                                                                                                                                                          | 50 Hz                             |         |
| Felvett teljesítmény                                                                                                                                                                   | 800 W                             | 900 W   |
| Terhelés nélküli fordulatszám $n_0$                                                                                                                                                    | 0-850 /perc                       |         |
| Ütőszám / ütési energia                                                                                                                                                                | 0-4300 perc <sup>-1</sup> / 2,4 J |         |
| Szerszámbefogó                                                                                                                                                                         | SDS-plus                          |         |
| Maximális fúrástátmérő                                                                                                                                                                 | acél - 13 mm                      |         |
|                                                                                                                                                                                        | beton - 26 mm                     |         |
|                                                                                                                                                                                        | fa - 30 mm                        |         |
| Súly (tartozékok nélkül)                                                                                                                                                               | 3,4 kg                            |         |
| Tápkábel hossza                                                                                                                                                                        | 3 m                               |         |
| Szerszám osztálya                                                                                                                                                                      | II/                               |         |
| LpA zajnyomásszint                                                                                                                                                                     | 97 dB(A)                          |         |
| LwA Zajteljesítmény                                                                                                                                                                    | 105 dB(A)                         |         |
| Mérési tűrhatarár KpA, KwA                                                                                                                                                             | 3 dB(A)                           |         |
| EN 62841-2-6 szerinti vibráció (mérésű tűrés K=1,5 m/s <sup>2</sup> ) "ütőfúrás" $a_{h,10}$                                                                                            | 9,92 m/s <sup>2</sup>             |         |
| Vibráció kasskán ar EN 62841-2-6 (mérijuma pielaide K=1,5 m/s <sup>2</sup> ) Ekvivalent kálšanas vērtība (atspoguļo laika saturs 20% bez slodzes un 80% ar pilnu slodzi) $a_{h,0,05q}$ | 9,97 m/s <sup>2</sup>             |         |

munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat! A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztosabb terhelést tesz lehetővé.

- b) Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot! Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!
- c) Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort! Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait! Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélkül személy használja!
- e) Az elektromos szerszámot karban kell tartani! Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését! Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani! Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- f) A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek! A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.
- g) Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati veszélyes helyzeteket okozhat.
- h) Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.
- i) Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem vizes) rongyot és szappant használjon! Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!
- j) Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó elem rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.
- k) Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvességtől.
- l) Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.
- m) A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagotól mentesen kell tartani. A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan situációkban.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

Javítás:

- a) Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szervíz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.



**FIGYELEM! FŰRÓGÉP, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések -**

**Személyi biztonság:**

- a) A fűrőgép használata során használjon hallásvédőt! A zajnak való kitettség hallásvesztést okozhat!
- b) Amikor olyan munkát végez, melynek során a csavar hozzáférhetne a rejtett elektromos kábelekhöz, az elektromos szerszámot a fogantyú szigetelt részénél kell fogni! A tápkábelrel való érintkezés a feszültség egy részét a készülék fém alkatrészeinek továbbíthatja, ami áramütéshez vezethet.
- c) Használjon megfelelő keresőszközöket a rejtett elektromos kábelek helymegjelöléséhez, vagy kérjen tájékoztatást az önkormányzati intézményektől! A feszültség alatt lévő kábelekkel történő érintkezés tüzeseteket vagy áramütést idézhet elő! A gázvezeték sérülése robbanásveszélyes! A víz- és csatornacsövek kilyukadása anyagi károkat okoznak!
- d) Ne munkáljon meg azbeszt tartalmú anyagokat! Az azbeszt rákkeltőnek minősül!
- e) A munkavégzés helyét tisztán kell tartani! Az anyagkeverékek kifejezetten veszélyesek! A fémport be- és felrobbanthat!
- f) Biztosítsa a megmunkált tárgyat! Bizonyosodjon meg arról, hogy az összes rögzítő elem meg van szorítva és ellenőrizze, hogy ne legyenek nagy távolságok! A megmunkált elem rögzítő szerszámba vagy csavaros szorítóba történő rögzítése biztonságosabb, mint kézben tartása.
- g) A szerszámot az azzal együtt leszállított pótfogantyúval kell használni! Az ellenőrzés elvesztése a kezelő súlyos testi sérüléseit okozhatja!
- h) Használat előtt kellően készítse elő a szerszámot. Ez a szerszám magas kimeneti nyomotétot generál és a szerszám megfelelő rögzítésének a hiánya munkavégzéskor a gép feletti uralom elvesztéséhez vezethet, ami testi sérülést okozhat.
- i) Használat közben az elektromos szerszámot mindkét kézzel a fő és pótfogantyúnál kell fogni, stabil pozíciót tartva. Az elektromos szerszám használata biztonságosabb, ha mindkét kézzel tartják.
- j) Azonnal állítsa meg az elektromos szerszámot, ha az leblokkol! Készüljön fel az erős vibrációkra, melyek visszaügrést idézhet elő! A használt szerszám ledőlhat, ha az elektromos szerszám túlterhelt vagy amikor az egyik elem meghajlik.
- k) Szünetek, gépfejek cseréje, karbantartás, tisztítás vagy beállítás idejére azonnal húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából! Az elektromos szerszám padra történő helyezése előtt várja meg, amíg a szerszám megáll! A használt szerszám ledőlhat és a felette való ellenőrzés elvesztéséhez vezet.
- l) Tilos az elektromos készülék sérült tápkábelrel történő használata! Ne érintse meg a sérült kábelt! Amennyiben a kábel a készülék használata közben sérül meg, húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból! A sérült kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- m) Ha az elektromos szerszám tábkábele sérült, ezt egy, a szervizhálózatban kapható tápkábelrel kell kicserélni!

## PRZECZOWYWANIE I KONSERWACJA:

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.

Zewnętrzne plastikowe części mogą być oczyszczone za pomocą wilgotnej tkaniny i delikatnego czyszczącego środka.

**UWAGA:** NIGDY nie należy wykorzystywać środków rozpuszczających.

Po wierceniu w betonie, w środowisku silnie pyłącym zaleca się przedmuchiwanie sprężonym powietrzem otworów wentylacyjnych i uchwytu narzędziowego. Zapobiegnie to uszkodzeniom łożysk, usunie pył blokujący dopływ powietrza chłodzącego silnik.

## TYPowe USTERKI I ICH USUWANIE:

**Elektronarzędzie nie włącza się lub przerywa pracę:**

- sprawdzić czy przewód zasilający (9) jest prawidłowo podłączony oraz dopływ prądu do gniazda zasilającego;
- sprawdzić stan szczotek węglowych i w razie potrzeby wymienić.

**UWAGA!** Wymianę szczotek węglowych może wykonać tylko uprawniony elektryk.

**Funkcja wiercenia z udarem nie działa:**

- należy włączyć urządzenie i pozostawić bez obciążenia przez około minutę w celu rozgrzania mechanizmu.
- jeżeli elektronarzędzie nadal nie działa, pomimo że jest zasilane napięciem i ma nieużyte szczotki węglowe, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.

## TRANSPORT:

Motowiertarkę transportować i składować w kufrze transportowym, chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów, zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy urządzenia mogą uszkodzić silnik.

## PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** W razie problemów technicznych prosimy kontaktować się z uprawnionym serwisem. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

## OCHRONA ŚRODOWISKA:



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składowiki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

## PIKTOGRAMY:

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych:



«Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi»



«Zawsze stosować okulary ochronne»



«Stosować środki ochrony słuchu»



«Stosować maskę przeciwpyłową»



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом ⚠ и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Техника безопасности на рабочем месте:**

- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко-воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Электробезопасность:**

- Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переплывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- Необходимо избегать прикосновения к поверхностям заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.
- Не подвергать электроинструменты воздействию дождя

или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.

- Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабженной выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Индивидуальная безопасность:**

- Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- Необходимо быть предосторожным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мзновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- Необходимо применять средства личной защиты. Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопыльный респиратор, противоскользящая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.
- Необходимо избегать случайного запуска в работу.



**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



**FIGYELEM!** Olvassa el a ⚠ szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő

**Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!**

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámmal jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábellel) vagy akkumulátorral (kábel nélküli) történik.



**FIGYELEM!** Általános munkavédelmi szabályok:  
**Munkahelyi biztonság:**

- Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra! A munkaterületén uralkodó rendtelenség balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében. Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot. A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:

**Elektromos biztonság:**

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldeléses kábellel ellátott elektromos szerszámok esetében! A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények! A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot! Víz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgatóására, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzatról történő kihúzására. Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani. A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsolós (RCD) elektromos hálózatra javasolt csatlakoztatni.

- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsolóé (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELEM!** A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések:

**Személyi biztonság:**

- Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivételt képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságért felelős személy által.
- Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik! Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll! Elektromos szerszám használatánál egy pillanatra figyelmen kívül hagyhatja a baleset kockázatát!
- Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget! Olyan védőruházat hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon! A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van! Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből! Az elektromos szerszám mozgó részein hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- Ne hajoljon le mélyen! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát! Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Öltözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert! Haját kösse be, ruházata és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszert és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben a berendezés alkalmas külső porleszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyes kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használata során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A figyelmen kívül hagyás egy pillanatra súlyos testi sérülést okozhat.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

**Az elektromos szerszám használata és gondozása:**

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Az elvégzendő

Šī ierīce ir saskaņā ar valsts un Eiropas normām, kā arī ar drošības prasībām.

**UZMANĪBU!** Tehnisku problēmu gadījumā lūdzam kontaktēties ar pilnvarotu servisu. Visāda veida labošanas darbus jāveic kvalificētam personālam, lietojot oriģinālas rezerves daļas.

#### VIDES AIZSARDZĪBA:



**UZMANĪBU:** Tajā veidā apzīmētus izstrādājumus, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izņemt kopā ar parastiem atkritumiem. Elektriskajā un elektroniskajā iekārtā esošās briesmīgas vielas var kaitēt apkārtējai videi un cilvēku veselībai.

Nepieciešams veicināt iekārtu atkritumu pārstrādāšanai un atkārtotai izmantošanai (reciklēšanai). Polijā un Eiropā tiek veidots, vai jau eksistē, iekārtu atkritumu vākšanas sistēma, saskaņā ar ko visiem iepriekšminētās iekārtas pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotu iekārtu. Turklāt, ir pieejamas iepriekšminētās iekārtas vākšanas punkti.

#### PIKTOGRAMMAS:

Apzīmējumu skaidrojums, kuri atrodas uz plāksnītes un informācijas uzlīmēm:



— «Pirms ieslēgšanas un darba sākuma nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju»



— «Vienmēr lietot aizsargbrilles»



— «Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus»



— «Lietot putekļu maskas»



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ieviest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.

- д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ж) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и перчатки находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- з) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.
- и) Не позволяйте, чтобы навыки, приобретенные благодаря частому пользованию электроинструментом, позволили Вам почувствовать себя самоуверенно и проигнорировать правила техники безопасности. Неосторожные действия могут вызвать серьезные травмы в течение доли секунды.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Эксплуатация и уход за электроинструментом:

- а) Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в работу.
- г) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей

инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.

- д) Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев являются непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
- ж) Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.
- и) Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
- й) Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.
- к) Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.
- л) Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.
- м) Держатели и хватательные поверхности следует содержать в чистоте, устранив с них масло и смазку. Скользкие держатели и хватательные поверхности не позволяют безопасно держать инструмент и контролировать его в случае возникновения неожиданных ситуаций.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Ремонт:

- а) Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРФОРАТОР,** предупреждения, касающиеся техники безопасности –

#### Индивидуальная безопасность:

- а) Использовать средства защиты слуха во время работы с



перфоратором. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.

- б) При выполнении работ, при которых электроинструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный кабель электропитания, электроинструмент следует держать за изолированную поверхность держателей (рукояток). Прикосновение к проводу сети питания (кабелю электропитания), находящемуся под напряжением, может привести к попаданию напряжения на металлические части электроинструмента, а это несёт опасность поражения электрическим током.
- в) Следует применять соответствующие приборы для обнаружения скрытых проводов сети питания и попросить о помощи городские коммунальные службы. Контакт с проводами, находящимися под напряжением, может привести к пожару или поражения электрическим током. Повреждение газопроводной трубы может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную трубу ведёт к материальным потерям и может привести к поражению электрическим током.
- г) Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест является канцерогеном и вызывает раковые заболевания.
- д) Необходимо поддерживать чистоту в месте выполнения работы. Смеси материалов представляют особую опасность. Пыль лёгких металлов может воспалиться или взорваться.
- е) Необходимо закрепить обрабатываемый предмет. Проверить, все ли крепящие зажимы зажаты и убедиться, что нет слишком большого зазора. Закрепление обрабатываемого предмета в крепящем устройстве или тисках более безопасно, чем удерживание его рукой.
- ж) Во время работы следует прочно держать электроинструмент двумя руками за основную и вспомогательную рукоятку и сохранять устойчивое положение. Перемещение электроинструмента безопасно, если выполняется обеими руками.
- з) Перед использованием необходимо соответствующим образом подготовить инструмент. Этот инструмент создаёт на выходе высокий крутящий момент и без надлежащей фиксации инструмента во время работы можно потерять контроль, что может привести к травме.
- и) Следует немедленно отключить электроинструмент, если заблокируется используемый рабочий инструмент. Необходимо быть готовым к большим вибрациям, в результате которых может произойти отброс. Блокировка применяемого рабочего инструмента может произойти, если электроинструмент перегружен или если будет иметь место его искривление в обрабатываемом предмете.
- к) Следует отключать машину от сети электропитания во время перерыва в работе, во время смены насадок, ремонта, чистки или регулировки. Не откладывать электроинструмент, пока он не остановится. Может произойти блокировка рабочего инструмента, в результате чего будет потерян контроль над электроинструментом.
- л) Запрещено эксплуатировать электроинструменты с повреждённым кабелем электропитания. Не прикасаться к повреждённому кабелю электропитания. В случае повреждения кабеля электропитания во время работы, необходимо извлечь штепсельную вилку из розетки. Повреждённые провода увеличивают опасность поражения электрическим током.

м) Повреждённый кабель электропитания электроинструмента должен быть заменён кабелем электропитания, имеющимся в сервисных пунктах.

#### Инструкции по безопасности при использовании длинных сверл:

- а) Категорически запрещается работать на скорости, превышающей максимальную скорость вращения сверла. Обязательно начинайте сверление на низкой скорости и после контакта сверла с обрабатываемой деталью. На более высоких скоростях вращения сверло может согнуться, если оно свободно вращается без контакта с обрабатываемой деталью, что может привести к травме.
- б) При сверлении прижимайте сверло к обрабатываемой детали на одной линии со сверлом, не прижимайте сверло слишком сильно. Сверла могут гнуться, вызывая повреждение или потерю контроля, что может привести к травме.

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И КОНСТРУКЦИЯ ПЕРФОРАТОРА:

Перфоратор предназначен для высверливания отверстий в древесине, металле, пластмассе, керамике, для ударного сверления в кирпиче, камне, бетоне, а также для лёгких долбёжных работ.

Категорически запрещено применять устройство для каких-либо других целей.

Перфоратор приводится в движение однофазным электродвигателем и предназначен для бытовых и промышленных работ средней интенсивности. Не пригоден для длительных работ в сложных условиях. Запрещено применять устройство для работ, требующих применения профессионального инструмента.

Каждое применение электроинструмента, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации электроинструмента, осуществлённые пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Правильная эксплуатация электроинструмента относится также к техобслуживанию, хранению, транспортировке и ремонту.

Ремонт электроинструмента может выполняться только в определённых производителем сервисных пунктах. Устройства с питанием от сети должны ремонтироваться исключительно лицами, имеющими соответствующий допуск.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции устройства может иметь место следующая опасность:

- Прикосновение в процессе работы вращающегося рабочего инструмента рукой или одеждой оператора, кабелем электропитания.
- Возможность ожога при смене рабочего инструмента. (В процессе работы рабочий инструмент сильно разогревается и чтобы избежать ожогов при его смене, необходимо применять защитные рукавицы).
- Отбрасывание обрабатываемого предмета или его части.
- Искривление или поломка рабочего инструмента.

#### ■ Состав комплекта (модель ТММ800)

- Перфоратор - 1 шт.
- Вспомогательная (дополнительная) рукоятка - 1 шт.
- Ограничитель глубины сверления - 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

- Ierobežotāju bloķēt, pieskrūvējot palīgrokturi (12).

#### ■ Darba režīma pārslēgšana



**UZMANĪBU:** Darba režīma maiņu var veikt tikai tad, kad elektroinstruments ir izslēgts! Pretējā gadījumā var notikt elektroinstrumenta bojājums.

Ar darba režīma maiņas slēdzi (4) var izvēlēties elektroinstrumenta darba režīmu.

Darba režīmu var mainīt pārvietojot darba režīma slēdzi vēlamā stāvoklī, līdz būs dzirdama raksturīgā slēgšanas skaņa.

#### Urbšana:

Slēdzi (4) novietot uz simbolu

#### Urbšana ar triecienu:

Slēdzi (4) novietot uz simbolu

#### Kaļšana (apgriezieni bloķēti):

Slēdzi (4) novietot uz simbolu

Stāvoklī «Kaļšana» ierīces ieslēgšanas momentā triecienu skaits automātiski palielinās; pateicoties tam kaļšanas laikā instruments strādā ar palielinātu jaudu.

**UZMANĪBU:** Pirms urbšanas ar triecienu funkciju vai kaļšanas funkcijas izmantošanas vispirms nepieciešams ierīci ieslēgt bez slodzes. Šajā nolūkā pēc palaišanas vislabāk ir bloķēt slēdzi (8) un pagaidīt apmēram minūti, lai triecienu funkcija sāktu pareizi darboties.

#### Kalta stāvokļa maiņa:

Instrumentu patronā ielikt kalnu.

Slēdzi (4) novietot uz simbolu

Pagrieziet instrumenta patronu novietojot kalnu vēlamā darba stāvoklī.

Darba režīma slēdzi (4) novietot stāvoklī «Kaļšana». Šādā veidā instrumenta patrona tiek savā stāvoklī bloķēta.

Darba režīma slēdzim (4) kaļšanas laikā vienmēr jāatrodas stāvoklī «Kaļšana».

#### ■ Apgriezienu virziena uzstādīšana

Ar apgriezienu virziena slēdzi (6) var mainīt elektroinstrumenta apgriezienu virzienu.

Tomēr, kad iespīests slēdzis (8) - tas nav iespējams.

**UZMANĪBU:** Nekad nemainīt apgriezienu virzienu, kad urbšanas patrona atrodas kustībā. Pretējā gadījumā var notikt elektroinstrumenta bojājums.

**Labie apgriezieni:** Pārslēgt apgriezienu virziena maiņas slēdzi (6) līdz galam pa kreisi.

**Kreisie apgriezieni:** Pārslēgt apgriezienu virziena maiņas slēdzi (6) līdz galam pa labi.

#### ■ Ieslēgšana/izslēgšana

Lai ieslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams nospiegt slēdzi (8) un turēt nospiestu.

Lai bloķētu slēdzi ieslēgšanas stāvoklī nepieciešams nospiegt slēdža bloķēšanu (7).

Elektroinstrumentu izslēgšanai nepieciešams atbrīvot slēdzi (8), vai ja tas ir bloķēts ar bloķēšanu (7), nospiežot uz brīdi atlaist.

#### ■ Apgriezienu ātruma / triecienu skaita regulēšana

Palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdzi (8) var pakāpeniski uzstādīt apgriezienu ātrumu/triecienu daudzumu.

Viegls spiediens uz slēdzi (8) rada mazu apgriezienu ātrumu/ triecienu

daudzumu.

Palielināts spiediens paaugstina apgriezienu/triecienu daudzumu.

#### ■ Apgriezienu ātruma/triecienu daudzuma uzstādīšana

Ar apgriezienu regulatoru (11) var uzstādīt nepieciešamo apgriezienu ātrumu / triecienu skaitu. To var darīt arī darba laikā.

Vēlamais apgriezienu ātrums ir atkarīgs no aprādājamā materiāla un darba apstākļiem, un to var noteikt veicot praktisko mēģinājumu.

#### DARBA NORĀDĪJUMI:

- Pēc ilgāka darba ar mazu griešanās ātrumu, lai atdzesētu dzinēju nepieciešams ieslēgt elektroinstrumentu apm. 3 minūtes ar maksimālo griešanās ātrumu bez slodzes.
- Lai urbtu caurumus keramikā flīzē nepieciešams pārslēgt darba režīma slēdzi (4) stāvoklī «urbšana». Pēc cauruma izurbšanas keramikā flīzē darba režīma slēdzi var pārslēgt stāvoklī «urbšana ar triecienu» un tālāk strādāt ar triecienu.
- Strādājot betonā, akmenī un mūrī nepieciešams lietot cietskausējuma urbjus.
- Metāla uršanai lietot tikai asus metāla urbjus.

**UZMANĪBU:** Attiecīga urbja izvēle katram darba veidam nodrošina uršanas vibrācijas samazināšanos, kas ievērojami palielina uršanas efektivitāti.

#### GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Mašīnai būtībā nav nepieciešama speciāla konservācija. Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamā vietā, uzturēt tīru, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju kā arī atmosfēras apstākļu iedarbību.

Ārējas plastmasas detaļas var tīrīt ar mikstu drānu lietojot neitrālu tīrīšanas līdzekli.

**UZMANĪBU:** NEKAD nedrīkst lietot šķīdināšanos vielas.

Pēc betona uršanas, stipri putekļainā vidē ieteicams ventilācijas atveres un urbjmašīnas rokturi izpūst ar saspīesto gaisu. Tas novērsīs gultņu defektu, likvidēs putekļus, kuri bloķē dzinēja dzesēšanas gaisu.

#### TIPISKIE DEFEKTI UN TĒ NOVĒRŠANA:

**Elektroinstruments neieslēdzas vai pārtrauc darbību:**

- pārbaudīt vai barošanas vads (9) ir pareizi pievienots un vai barošanas līdžā ir strāvas padeve;
- pārbaudīt ogļu suku stāvokli un nepieciešamības gadījumā apmainīt.

**UZMANĪBU!** Ogļu suku var mainīt tikai pilnvarots elektriķis.

**Nedarbojas uršanas funkcija ar triecienu:**

- mehānisma ieslēdzšanai ierīci nepieciešams ieslēgt un atstāt uz vienu minūti.

- ja elektroinstruments joprojām nedarbojas, neskatoties uz to, ka ir barošanas spriegums un nav nolietotas ogļu suku, to nepieciešams nosūtīt uz garantijas kartē uzraudzīto remonta servisu.

#### TRANSPORTS:

Triecienu urbjmašīnu transportēt un glabāt transportēšanas koferī, kurš sargā no mitruma, putekļiem un smalkiem elementiem, īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres. Smalkie elementi, kuri iekļūst korpusa iekšpusē var sabojāt dzinēju.

#### RAŽOTĀJS:

PROFIS SIA,  
Marywilka iela 34, 03-228 Varšava, Polija



Декларētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testa metodi, un tās var izmantot, lai savā starpā salīdzinātu instrumentus.

Sākotnējam iedarbības novērtējumam var izmantot deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības.

#### Bridinājumi:

Vibrācijas un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskā lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no tā, kā tiek izmantots instruments un kāds materiāls tiek apstrādāts.

Operatora aizsardzībai nepieciešams notiekt drošības līdzekļus, kuri pamatojas uz iedarbības novērtējumu faktiskajā lietošanas laikā (ņemot vērā visas operatīvā cikla darbības daļas, kā piemēram laiku, kurā instruments ir izslēgts un kad strādā tukšgaitā, izņemot sprūda laiku).

#### PIRMS DARBA SĀKUMA:

1. Pārliedzināties, ka barošanas avota parametri atbilst parametriem uzrādītiem uz trieciena urbjmašīnas plāksnītes.
2. Pārliedzināties, ka trieciena urbjmašīnas slēdzis (8) atrodas izslēgšanas stāvoklī un slēdža bloķēšana (7) ir atbrīvota. Nedrīkst nolikt strādājošu trieciena urbjmašīnu, kad ieslēgta bloķēšana. Bloķēšanu izslēdz atkārtoti nospiežot slēdzi (8).
3. Vienmēr nepieciešams izmantot palīgrokturi (12). Droša instrumenta turēšana ar abām rokām ierobežo darba vietā negadījumu. Palīgrokturi stiprina uzliktot roktura skavu ap urbjmašīnas patronu un bloķē pagriežot rokturi pulksteņa rādītāja kustības virzienā.  
Palīgrokturi brīvi atliecot var iegūt stabilu un ērtu darba stāvokli. Pēc roktura pagriešanas pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, speciālā roktura skavas atverē nepieciešams uzstādīt urbjmašīnas dzīļuma ierobežotāju (5) (cipariem uz urbjmašīnas dzīļuma ierobežotāja jābūt redzamiem no augšas), un pēc tam atlocīt palīgrokturi vēlamā stāvoklī un to nofiksēt atkārtoti pieskrūvējot rokturi.
4. Strādājot ar pagarinātāju nepieciešams pārliedzināties, ka pagarinātāja parametri, vadu šķērsgrīzums atbilst trieciena urbjmašīnas parametriem. Ieteicams lietot pēc iespējas īsus pagarinātājus. Pagarinātājam jābūt pilnībā attītiem.

#### DARBA LAIKĀ:

##### ■ Urbja izvēle

Trieciena urbjmašīnai betonā, ķieģeļi, akmens un kalšanas darbos nepieciešami SDS-plus instrumenti, kurus ieliek SDS-plus urbjmašīnas patronā (1).

Urbjot tēraudā vai kokā lieto instrumentus bez SDS-plus (piem. urbj ar cilindrisko stiprināšanu). Šiem instrumentiem nepieciešama bez atslēgas vai zobrata gredzena patrona.

**NORĀDĪJUMS:** Urbjot ar triecienu vai strādājot ar kalnu nedrīkst lietot instrumentu bez SDS-plus! Instrumenti bez SDS-plus un to

urbjmašīnas patronas urbjot ar triecienu vai strādājot ar kalnu tiks sabojātas.

##### ■ Instrumentu maiņa

Ar instrumentu patronu SDS-plus var vienkārši un ērti apmainīt darba instrumentu nelietojot papildus aprīkojumu.

Sistēmā SDS-plus darba instrumentam ir kustības brīvība. Tāpēc brīvā gaitā notiek sišana. Tas nekādā mērā neiedarbojas uz urbtā caurumu precizitāti, par cik urbis urbjmašīnas laikā patstāvīgi centrējas. Darba laikā putekļu pārsegu (2) ievērojamā mērā sargā no putekļu iekļūšanas instrumentu patronā. Ieliecot instrumentu nepieciešams uzmanīties, lai nesabojātu putekļu pārsegu (2).

Bojātu putekļu pārsegu nepieciešams nekavējoties apmainīt. Apmānu ieteicams veikt servisa punktā.

##### ■ Darba instrumenta SDS-plus stiprināšana (zīm. B)

- Stiprinātā instrumenta galu nepieciešams notīrīt un nedaudz ieeļļot.
- Pārvietot fiksācijas uzdevu (3) uz aizmuguri un turēt. Aprīkojumu nepieciešams ielikt instrumentu patronā to griežot līdz brīdim, kad tas ieies līdz galam. Atlaist fiksācijas uzdevu.
- Aizvērsanu nepieciešams pārbaudīt pavelkot instrumentu.

##### ■ SDS-plus darbinstrumenta izņemšana (zīm. C)

**UZMANĪBU:** Uzreiz pēc darba beigām darba instruments var būt karsts. Nepieciešams izvairīties no tieša kontakta ar to un lietot atbilstošus aizsargcimdus.

- Pavirziet spīļuzdevu (3) instrumenta korpusa virzienā un izvelciet darbinstrumentu no turētāja aptveres.
- Darba instrumentu pēc izņemšanas nepieciešams notīrīt.

##### ■ Urbšanas dziļuma uzstādīšana (zīm. G)

Urbšanas dziļuma ierobežotāju (5) var uzstādīt uz materiālā vēlamo urbjmašīnas dziļumu X. Šajā nolūkā nepieciešams:

- Ielikt darba instrumentu patronā SDS-plus (1) un nostiprināt gala stāvokli. Pretējā gadījumā SDS-plus instrumenta kustība var radīt nepareizu urbjmašīnas dziļuma ierobežotāja uzstādīšanu;
- Atbrīvojot palīgrokturi (12) un izbīdīt ierobežotāju tā, lai attālums starp urbjmašīnas galu un dziļuma ierobežotāja galu sastādītu vēlamo urbjmašīnas dziļumu X;



##### ■ Состав комплекта (модель TMM900K)

- Перфоратор - 1 шт.
- Вспомогательная рукоятка - 1 шт.
- Ограничитель глубины сверления - 1 шт.
- Сверла SDS-plus - 3 шт. (8, 10, 12 x 150 мм)
- Зубило плоское - 1 шт.
- Пика-зубило - 1 шт.
- Кейс для транспортировки - 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

##### ■ Элементы устройства

Нумерация элементов устройства относится к изображению, имеющемуся на странице 2 инструкции по обслуживанию:

- Рис. А**
1. Держатель инструмента SDS-plus
  2. Противопыльный защитный кожух
  3. Обойма держателя
  4. Переключатель режима работы
  5. Ограничитель глубины сверления
  6. Переключатель направления вращения
  7. Блокировка выключателя
  8. Выключатель
  9. Кабель электропитания
  10. Основная рукоятка
  11. Регулятор частоты вращения
  12. Вспомогательная рукоятка

##### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

| МОДЕЛЬ                                        | TMM800                            | TMM900K |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|---------|
| Напряжение питания                            | 220-240 В                         |         |
| Частота напряжения питания                    | 50 Гц                             |         |
| Потребляемая мощность                         | 800 Вт                            | 900 Вт  |
| Частота вращения без нагрузки, n <sub>0</sub> | 0-850 об/мин                      |         |
| Количество ударов / сила удара                | 0-4300 мин <sup>-1</sup> / 2,4 Дж |         |
| Инструментальный патрон                       | SDS-plus                          |         |
| Максимальный диаметр сверления                | сталь - 13 мм                     |         |
|                                               | бетон - 26 мм                     |         |
|                                               | древесина - 30 мм                 |         |
| Вес (без принадлежностей)                     | 3,4 кг                            |         |
| Длина кабеля электропитания                   | 3 м                               |         |
| Класс оборудования                            | II/III                            |         |
| Уровень звукового давления (LpA)              | 97 дБ(A)                          |         |
| Уровень звуковой мощности (LwA)               | 105 дБ(A)                         |         |
| Погрешность измерения KpA, KwA                | 3 дБ(A)                           |         |

|                                                                                                                                                                                                            |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Вибрация согласно EN 62841-2-6 (допуск измерения K=1,5 м/с <sup>2</sup> ) «ударное сверление» a <sub>h,iso</sub>                                                                                           | 9,92 м/с <sup>2</sup> |
| Вибрация согласно EN 62841-2-6 (допуск измерения K=1,5 м/с <sup>2</sup> ) Эквивалентное значение добления (представляющее время содержания 20% без нагрузки и 80% при полной нагрузке) a <sub>h,omeq</sub> | 9,97 м/с <sup>2</sup> |

##### Y-кабель

Если несъемный шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, специализированной ремонтной службой или лицом аналогичной квалификации.

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибрации в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

Заявленное общее значение вибрации и заявленные значения эмиссии шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения эмиссии шума можно использовать в предварительной оценке подверженности опасности.

##### Предупреждения:

Вибрация и эмиссия шума во время практического использования электроинструмента могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа, которым инструменты используются, в особенности от типа обрабатываемого предмета.

Следует определить средства безопасности с целью защиты оператора, которые основываются на расчете уровня подверженности опасности в состоянии реального использования (учитывая все этапы операционного цикла, в ходе которых инструмент выключен и когда работает на холостом ходу, за исключением времени высвобождения).

##### ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:

1. Убедиться, что параметры источника питания соответствуют параметрам перфоратора, указанным на его щитке.
2. Убедиться, что выключатель перфоратора (8) находится в положении «выключено» и блокировка выключателя (7) выключена. Запрещено оставлять работающий перфоратор при включенной блокировке. Выключение блокировки производится повторным нажатием выключателя (8).
3. Следует обязательно использовать вспомогательную рукоятку (12). Надёжное удерживание инструмента двумя руками ограничивает возможность несчастного случая во время работы. Чтобы закрепить вспомогательную рукоятку, следует продеть обойму рукоятки через сверлильный патрон, а затем зафиксировать, закручивая ручку по часовой стрелке.  
Для того чтобы работать в стабильном, не напрягающем положении, можно произвольно изменять положение вспомогательной рукоятки. После вращения ручки против часовой стрелки необходимо вставить ограничитель глубины сверления (5) в специальное отверстие на обойме рукоятки (цифры на ограничителе сверления должны быть видны сверху), а затем отклонить вспомогательную рукоятку в

требуемое положение и повторно закрутить ручку для её окончательного закрепления.

- При работе с удлинителем шнура питания необходимо убедиться, что параметры удлинителя, сечения его проводов соответствуют параметрам перфоратора. Рекомендуется применять максимально короткие удлинители. Удлинитель должен быть полностью размотан.

#### ВОВРЕМЯ РАБОТЫ:

##### ■ Выбор сверла

Для ударного сверления в бетоне, кирпиче, камне и для обработки зубилом требуются рабочие инструменты с хвостовиком SDS-plus, вставляемые в держатель системы SDS-plus (1).

Для сверления в стали или в древесине используются рабочие инструменты без хвостовика SDS-plus (напр. сверла с цилиндрическим хвостовиком). Для этих инструментов необходимы сверльные патроны быстрозажимного типа или с зубчатым венцом.

**УКАЗАНИЕ:** Не следует применять рабочие инструменты без хвостовика SDS-plus для ударного сверления! Рабочие инструменты без хвостовика SDS-plus и их сверльный патрон в случае выполнения ударного сверления будут повреждены.

##### ■ Смена рабочих инструментов

При помощи держателя рабочего инструмента SDS-plus можно простым и удобным способом осуществлять смену рабочего инструмента без использования дополнительных инструментов.

Система SDS-plus отличается тем, что рабочий инструмент с хвостовиком SDS-plus имеет определённый люфт. Поэтому на холостом ходу возникают биения. Это никак не влияет на точность высверливаемого отверстия, поскольку сверло автоматически центрируется в процессе сверления.

Противопыльный защитный кожух (2) в значительной мере предотвращает проникновение пыли в держатель (патрон) рабочего инструмента во время работы. Вставляя рабочий инструмент, необходимо следить, чтобы не повредить противопыльный защитный кожух (2).

Повреждённый противопыльный защитный кожух необходимо немедленно заменить. Замену рекомендуется выполнять в пункте сервисного обслуживания.

##### ■ Установка рабочего инструмента SDS-plus (рис. B)

- Конец устанавливаемого инструмента следует очистить и слегка смазать литиевой смазкой.
- Передвинуть обойму держателя (3) назад и придержать её в этом положении. Рабочий инструмент следует вставлять в держатель, поворачивая его, пока он не войдёт до упора. Отпустить фиксирующую обойму.
- Фиксацию необходимо проверить, потянув рабочий инструмент.

##### ■ Снятие рабочего инструмента SDS-plus (рис. C)

**ВНИМАНИЕ:** Сразу же после окончания работы рабочий инструмент может быть горячим. Избегать непосредственного контакта с ним и использовать соответствующие защитные рукавицы.

- Сдвиньте обойму держателя (3) назад и выньте рабочий инструмент из патрона.
- Рабочий инструмент после извлечения следует очистить.

##### ■ Установка глубины сверления (рис. G)

Ограничителем глубины сверления (5) можно установить требуемую величину углубления сверла в материал X. Для этого необходимо:

- Вставить хвостовик SDS-plus рабочего инструмента в держатель (1) и вдвинуть его до упора, иначе подвижность рабочего инструмента с хвостовиком SDS-plus может привести к неправильной установке глубины сверления;
- Ослабить винт крепления вспомогательной рукоятки (12) и извлечь ограничитель настолько, чтобы расстояние между концом сверла и концом ограничителя глубины было равно требуемой глубине сверления X;
- Закрепить ограничитель, закрутив вспомогательную рукоятку (12).

#### TRIECIENA URBJMAŠINAS PIELIETOJUMS UN UZBŪVE:

Trieciena urbjašaina paredzēta betona, ķieģeļa un akmens caurumu urbšanai ar triecienu, kā arī viegliem atskaldīšanas darbiem ar keltu. To var lietot arī koka, metāla, keramikas un plastmasas caurumu urbšanai bez trieciena.

*Kategoriski izslēgt lietot ierīci visos citos nolūkos.*

Trieciena urbjašaina tiek piedzīta ar vienfāzes dzinēju un paredzēta mājas un vidējās intensitātes rūpniecības darbiem. Nav piemērota ilgai darbībai smagos apstākļos. **Nedrīkst lietot ierīci veicot darbus, kur nepieciešams lietot profesionālas ierīces.**

Aizliegts elektroinstrumentu pielietot neatbilstoši augstāk uzrādītam pielietojumam, tas rada garantijas zaudēšanu kā arī ražotājs neatbild par šādā veidā radītiem zaudējumiem.

Jebkādas ierīces modifikācijas, kuras veic lietotājs atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem un zaudējumiem, kuri nodarīti lietotājam un apkārtējiem.

Pareiza elektroinstrumenta lietošana attiecas arī uz konservāciju, glabāšanu, transportu un remontu.

Elektroinstrumentu drīkst lietot tikai ražotāja uzrādītos servisa punktos. Ierīces, kuras tiek barotas no elektriskā tīkla drīkst lietot tikai pilnvarotas personas.

Neskatoties uz pielietojumam paredzēto lietošanu nevar pilnībā izslēgt atsevišķus riska elementus. Ņemot vērā mašīnas konstrukciju un uzbūvi var rasties sekojošas bīstamības:

- Pieskāšanās darba laikā pie rotējoša darba instrumenta ar operatora roku vai apģērbu, barošanas vadu.
- Applaušanās darba instrumenta maiņas laikā. (Darba laikā darba instruments ļoti sakarst, lai novērstu applaušanās iespēju tā maiņas laikā nepieciešams lietot aizsargcimdus).
- Apstrādājamā priekšmeta vai apstrādājamā priekšmeta daļu atmešana.
- Darba instrumenta deformācija/salūšana.

##### ■ Komplektācija (modelis TMM800)

- Trieciena urbjašaina - 1 gab.
- Palīgrokturis - 1 gab.
- Urbšanas dziļuma ierobežotājs - 1 gab.
- Lietošanas instrukcija - 1 gab.
- Garantijas karte - 1 gab.

##### ■ Komplektācija (modelis TMM900K)

- Trieciena urbjašaina - 1 gab.
- Palīgrokturis - 1 gab.
- Urbšanas dziļuma ierobežotājs - 1 gab.
- Urbji SDS-plus - 3 gab. (8, 10, 12 mm)
- Plakanais kalns - 1 gab.
- Spice - 1 gab.
- Transportēšanas kofers - 1 gab.
- Lietošanas instrukcija - 1 gab.
- Garantijas karte - 1 gab.

##### ■ Ierīces elementi

Ierīces elementu numerācija attiecas uz grafisko attēlu, kurš atrodas lietošanas instrukcijas 2-3.lapaspusē:

**Rys. A** 1. Instrumenta patrona SDS-plus

2. Putekļu pārsegs

3. Slēdža gredzens

4. Darba režīma maiņas slēdzis

5. Urbšanas dziļuma ierobežotājs

6. Apgrīzēnu virziena maiņas slēdzis

7. Slēdža bloķēšana

8. Slēdzis

9. Barošanas vads

10. Galvenais rokturis

11. Ātruma regulators

12. Palīgrokturis

#### TEHNISKIE DATI:

| MODELIS                                                                                                                                                                                | TMM800                           | TMM900K |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------|
| Barošanas spriegums                                                                                                                                                                    | 220-240 V                        |         |
| Barošanas frekvence                                                                                                                                                                    | 50 Hz                            |         |
| Jauda                                                                                                                                                                                  | 800 W                            | 900 W   |
| Griešanās ātrums bez slodzes $n_0$                                                                                                                                                     | 0-850 /min                       |         |
| Triecienu skaits / trieciena enerģija                                                                                                                                                  | 0-4300 min <sup>-1</sup> / 2,4 J |         |
| Urbjmašīnas patrona                                                                                                                                                                    | SDS-plus                         |         |
| Maksimālais urbšanas diametrs                                                                                                                                                          | tērauds - 13 mm                  |         |
|                                                                                                                                                                                        | betons - 26 mm                   |         |
|                                                                                                                                                                                        | koks - 30 mm                     |         |
| Masa (bez aprīkojuma)                                                                                                                                                                  | 3,4 kg                           |         |
| Barošanas vada garums                                                                                                                                                                  | 3 m                              |         |
| Ierīces klase                                                                                                                                                                          | II/□                             |         |
| Akustiskā spiediena līmenis (LpA)                                                                                                                                                      | 97 dB(A)                         |         |
| Akustiskā jaudas līmenis (LwA)                                                                                                                                                         | 105 dB(A)                        |         |
| Mērijumu izkliede KpA, KwA                                                                                                                                                             | 3 dB(A)                          |         |
| Vibrācija saskaņā ar EN 62841-2-6 (mērijuma pielāde K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ) "urbšana ar triecienu" $a_{h,10}$                                                                        | 9,92 m/s <sup>2</sup>            |         |
| Vibrācija saskaņā ar EN 62841-2-6 (mērijuma pielāde K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ) Ekvivalentā kaļšanas vērtība (atspoguļo laika saturs 20% bez slodzes un 80% ar pilnu slodzi) $a_{h,CHE}$ | 9,97 m/s <sup>2</sup>            |         |

#### Ykabelis

Ja neatņemamais strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai specializētā iestādē remontdarbus vai kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējuma.

Uzrādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti citos nolūkos vai ar citiem darba instrumentiem, vai arī ja nebūs pietiekami konservēti, vibrācijas līmenis var atšķirties no uzrādītā. Augstāk uzrādītie iemesli var radīt vibrācijas ekspozīcijas palielināšanos visā darba laikā.

Nepieciešams realizēt papildus drošības līdzekļus, kuri pasargās operatoru no vibrācijas ekspozīcijas, piem. : Elektroinstrumenta un darba instrumenta konservācija, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana, darba operāciju veikšanas secības noteikšana.

elektroinstrumentu nodrošinās labāku un drošāku darbu pie slodzes, kādam tas tika projektēts.

- b) Nedrīkst lietot elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Katrs elektroinstruments, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt ar slēdzi ir bīstams un to nepieciešams labot.
- c) Nepieciešams atvienot elektroinstrumenta kontaktakšņu no barošanas avota un/vai atslēgt akumulatoru pirms tiek veikta jebkāda uzstādīšana, detaļu maiņa vai instrumenta glabāšana. Tādas drošības darbības reducē neparedzētu elektroinstrumenta palaišanu.
- d) Nelietotu elektroinstrumentu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās un nedrīkst atļaut personām, kuras nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo lietošanas instrukciju lietot elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) Elektroinstrumentu nepieciešams konservēt. Nepieciešams pārbaudīt asu sakritību vai kustīgo daļu iekļīšanas, detaļu plīsumus un visus apstākļus, kuri varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja tiek konstatēti bojājumi, elektroinstrumentu pirms lietošanas nepieciešams salabot. Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektroinstrumenta konservācija.
- f) Griežējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Attiecīgi uzturēti asi griežējinstrumenta asmeņi samazina iekļīšanās iespējas un atvieglo apkalpošanu.
- g) Elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba instrumentus un tml. nepieciešams lietot saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Lietot elektroinstrumentu tam neparedzētā veidā var novest pie bīstamām situācijām.
- h) Zemās temperatūrās vai pēc ilgāka nelietošanas laika, ieteicams uz pāris minūtēm ieslēgt elektroinstrumentu bez slodzes, lai piedziņas mehānismā sāktu pareizi darboties smērēļa.
- i) Elektroinstrumentu tīrīšanai lietot mikstu, mitru (ne slapju) drānu un ziepes. Nelietot benzīnu, šķīdinātājus un citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.
- j) Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt / transportēt iepriekš pārliecinoties, ka visas kustīgās daļas ir nobloķētas un nodrošinātas pret atbloķēšanas ar oriģināliem šim nolūkam paredzētiem elementiem.
- k) Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt sausā, no putekļiem un mitruma sargātā vietā.
- l) Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš pasargā no mehāniskiem bojājumiem.
- m) Rokturus un satveršanas virsmas nepieciešams uzturēt tīras, bez eļļas un smēres. Neparedzētās situācijās slideni rokturi un satveršanas virsmas nedod iespēju droši turēt un kontrolēt instrumentu.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošās lietošanu norādījumi.

#### Remonts:

- a) Savu elektroinstrumentu garantijas un pēcgarantijas remontus veic PROFIX serviss, kas garantē visaugstāko remontu kvalitāti kā arī tiek izmantotas oriģinālas rezerves daļas.



**BRĪDINĀJUMS!** PREFORATORS, drošības brīdinājumi –

#### Individuālā drošība:

- a) Nepieciešams lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus. Ilglaicīga trokšņa iedarbība var radīt dzirdes zaudēšanu.

- b) Veicot darbus, kur darba instruments varētu trāpīt uz noslēptiem elektriskiem vadiem vai uz pašu barošanas vada, elektroinstrumentu nepieciešams turēt pie roktura izolētām virsmām. Kontakts ar barošanas tīkla vadu, kurš ir zem sprieguma var radīt sprieguma pārņemšanu uz elektroinstrumenta metāla daļām kā rezultātā var notikt elektriskās strāvas trieciens.
- c) Nepieciešams lietot attiecīgas meklēšanas ierīces, lai lokalizētu slēptus barošanas vadus vai lūgt pilsētas dienestu palīdzību. Kontakts ar vadiem, kuri ir zem sprieguma var novest līdz ugunsgrēkam vai elektriskā strāvas triecienam. Gāzes vada bojājums var novest līdz sprādzienam. Ūdensvada pārraušana rada materiālus zaudējumus vai notikt elektriskās strāvas trieciens.
- d) Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu. Azbestam piemīt kancerogēna īpašība.
- e) Darba vietu nepieciešams uzturēt tīru. Materiālu maisījumi ir sevišķi bīstami. Metāla putekļi var viegli aizdegties un uzsprāgt.
- f) Apstrādājamo priekšmetu nepieciešams nostiprināt. Pārlecīnāties, ka visi stiprināšanas elementi ir nostiprināti un pārbaudīti, lai nebūtu pārmērīgas pielādes. Apstrādājamo priekšmetu ir drošāk nostiprināt stiprināšanas ierīcē vai skrūvspīlē nekā turēt to rokā.
- g) Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu piegādāto papildrokturi. Zaudējot kontroli var operatoram rodas trauma bīstamība.
- h) Pirms lietošanas nepieciešams atbilstoši sagatavot instrumentu. Šis instruments rada augstu izejas griezes momentu un bez atbilstošas instrumenta stiprināšanas darbības laikā varat zaudēt kontroli, kas var izraisīt ķermeņa traumas.
- i) Elektroinstrumentu darba laikā nepieciešams stipri turēt abās rokās aiz galvenā roktura un paligroktura, ievērot stabilu pozīciju. Elektroinstrumentu drošāk vadīt abās rokās.
- j) Elektroinstrumentu nepieciešams nekavējoties izslēgt, kad bloķējas lietotais griežējinstrument. Nepieciešams būt gatavam lielai vibrācijai, kura var radīt atmešānu. Lietotais instruments bloķējas, ja elektroinstruments ir pārslēgots vai saliecas apstrādājamā priekšmetā.
- k) Pārtraucot darbu, instrumentu maiņas, remonta, tīrīšanas vai regulēšanas laikā nepieciešams atslēgt mašīnu no elektriskā tīkla. Pirms elektroinstrumenta nolikšanas pagaidīt līdz tas apstājas. Darba instruments var iebloķēties, kas rada ka tiek zaudēta kontrole par elektroinstrumentu.
- l) Elektroinstrumentu nedrīkst lietot ar bojātu barošanas vadu. Nedrīkst pieskarties pie bojāta vada; ja vads tiek bojāts darba laikā, nepieciešams izvilkt kontaktakšņus no kontaktlīdzdas. Bojāti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- m) Ja elektroinstrumenta barošanas vads tiek bojāts, to jāpārmaina ar savienojuma vadu, kurš ir pieejams servisa punktā.

#### Drošības instrukcijas izmantojot garus urbju:

- a) Nekad nestrādājiet ar lielāku ātrumu nekā maksimālo urbja griešanās ātrumu. Vienmēr sākt urbt ar mazu ātrumu un pēc tam, kad urbis ir saskarties ar sagatavi. Lielākā ātrumā urbis var saliekties, ja tas brīvi griežas nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, radot ķermeņa traumas.
- b) Urbšanas laikā piespīst urbi pie apstrādājamā priekšmeta vienā līnijā ar urbi, nespīdēd urbi pārāk stipri. Urbji var saliekties, izraisot bojājumus vai zaudējot kontroli, kas var izraisīt ķermeņa traumas.

#### ■ Переключение режима работы



**ВНИМАНИЕ:** Изменение режима работы осуществлять только при выключенном электроинструменте! В противном случае может произойти повреждение электроинструмента.

Используя переключатель режима работы (4), можно выбрать режим работы электроинструмента.

Для смены режима работы нужно установить переключатель режима работы в необходимое положение, до слышимого звука срабатывания защёлки.

**Сверление (рис. A1):**

Установить переключатель (4) на символ -

**Ударное сверление (рис. A2):**

Установить переключатель (6) на символ -

**Долбление (блокировка вращения) (рис. 3):**

Установить переключатель (10) на символ -

В положении «Долбление» в момент включения устройства количество ударов автоматически увеличится; благодаря этому во время долбления электроинструмент работает с повышенной мощностью.

**ВНИМАНИЕ:** Перед применением в режиме сверления с ударом и в режиме долбления необходимо сначала слегка разогреть машину без нагрузки. Для этого после запуска заблокируйте выключатель (10) и дайте перфоратору поработать около минуты на холостом ходу, для набора полной ударной мощности.

#### Изменение положения зубила:

Вставить зубило в держатель рабочего инструмента.

Переключатель режима работы (4) повернуть в положение -

Повернуть держатель рабочего инструмента, устанавливая зубило в рабочее положение.

Переключатель режима работы (4) установить в положение «Долбление». При этом держатель рабочего инструмента будет зафиксирован в одном положении.

Переключатель режима работы (4) во время долбления должен обязательно находиться в положении «Долбление».

#### ■ Установка направления вращения

Направление вращения электроинструмента можно изменять переключателем направления вращения (6).

Это невозможно осуществить однако при нажатом выключателе (8).



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не переключать направление вращения, если сверлильный патрон вращается. В противном случае может произойти повреждение электроинструмента.

**Вращение вправо:** Передвинуть переключатель направления вращения (6) влево до упора.

**Вращение влево:** Передвинуть переключатель направления вращения (6) вправо до упора.

#### ■ Включение/выключение

Для включения электроинструмента необходимо нажать и удерживать выключатель (8).

Чтобы зафиксировать выключатель в положении «включено» следует нажать кнопку блокировки выключателя (7).

Для выключения электроинструмента, следует отпустить выключатель (8), а если он зафиксирован кнопкой блокировки (7),

нажать на него и затем отпустить.

#### ■ Регулировка частоты вращения / количества ударов

Увеличивая или уменьшая нажим на выключатель (8) можно плавно регулировать частоту вращения / количество ударов.

При слабом нажиме на выключатель (8) частота вращения / количество ударов будут малыми.

При более сильном нажиме частота вращения / количество ударов увеличиваются.

#### ■ Установка частоты вращения / количества ударов

Регулятором частоты вращения (11) можно установить требуемую частоту вращения / количество ударов. Это можно сделать также в процессе работы.

Требуемая частота вращения зависит от обрабатываемого материала и условий работы. Можно определить её опытным путём.

#### УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ УСТРОЙСТВА:

- После длительной работы с малой скоростью вращения необходимо с целью охлаждения запустить электроинструмент в работу с максимальной скоростью вращения без нагрузки в течение примерно 3 мин.

- Для сверления отверстий в керамической плитке необходимо установить переключатель режима работы (4) в положение «сверление». После того, как будет высверлено отверстие в керамической плитке, необходимо переставить переключатель режима работы в положение «ударное сверление» и выполнять далее сверление сударом.

- При сверлении в бетоне, камне и кирпичной стене необходимо применять свёрла из твёрдого сплава.

- Для сверления металла необходимо применять только острые свёрла для металла.

**ВНИМАНИЕ:** Выбор соответствующего сверла для каждого вида работы обеспечивает снижение вибрации во время сверления, что в значительной степени повышает производительность сверления.

#### ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Перфоратор в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу. Машину следует хранить в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

Внешние пластмассовые элементы могут быть очищены при помощи влажной ткани и деликатного чистящего средства.

**ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩЕНО применять для чистки растворители.

После сверления в бетоне, в условиях сильной запыленности рекомендуется выполнить продувку сжатым воздухом вентиляционных отверстий и сверлильного патрона. Это предотвратит повреждение подшипников и устранил пыль, блокирующую приток воздуха, охлаждающего двигатель.

#### ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

**Электроинструмент не включается либо прерывает работу:**

- проверить правильно ли присоединён кабель электропитания и наличие напряжения в сети;

- проверить и при необходимости заменить угольные щётки.

**ВНИМАНИЕ!** Замену угольных щёток может выполнить только электрик с соответствующим допуском.

**Функция «сверление ударом» не работает.**

- необходимо включить машину и дать поработать без нагрузки примерно 1 минуту для разогрева механизма.

Если же электроинструмент по прежнему не работает, необходимо передать его в ремонтный сервисный пункт по указанному в гарантийной карте адресу.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА:

Перфоратор следует транспортировать и складировать в кейсе для транспортировки, защищающем от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

#### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС», ул. Марывильска 34, 03-228 Варшава, ПОЛЬША

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения технических проблем, просим связаться с авторизованным сервисным пунктом. Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом, с использованием оригинальных запасных частей.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

 **ВНИМАНИЕ:** Представленный символ означает запрет на размещение использованного оборудования вместе с другими отходами (за это грозит

наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, в рамках которой все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

#### ПИКТОГРАММЫ:

Описание знаков, имеющихся на щитке и информационных наклейках на электроинструменте:



«Перед подключением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации»



«Использовать средства защиты глаз»



«Использовать средства защиты органов слуха»



«Использовать средства защиты верхних дыхательных путей»



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».



#### ЛИТОШАНА ИНСТРУКЦИЈА TRIECIENA URBJMAŠINA: TMM800, TMM900K Oriģinālās instrukcijas tulkojums



**PIRMS DARBA SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.**

Saglabā instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai. **BRĪDINĀJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem , kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumu iemeslu.

Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.

Zemāk uzrādītos brīdinājumus „elektroinstruments” nozīmē elektroinstrumentu, kurš tiek barots no elektriskā tīkla (ar barošanas vadu) vai elektroinstruments barots no akumulatora (bezvadu).



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Darba vietas drošība:

- Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu. Nekārtība un slikts apgaismojums ir negadījumu iemesls.
- Nedrīkst lietot elektroinstrumentu sprāgstošā, viegli uzliesmojošā, gāzu un putekļainā vidē. Elektroinstrumenta darbības laikā rodas dzirksteles, no kurām var aizdegties putekļi un tvaiki.
- Vietā, kur tiek lietoti elektroinstrumenti nevar atrasties bērni un novērotāji. Novērot uzmanību var zaudēt kontroli par elektroinstrumentu.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Elektriskā drošība:

- Elektroinstrumenta kontaktdakšīnām jābūt pielāgotām pie kontaktdakšām. Nekad nekādā gadījumā nedrīkst mainīt kontaktdakšīnu. Nedrīkst lietot nekādus pagarinātājus gadījumā, ja elektroinstruments ir apgādāts ar vadu ar aizsardzības iezīmējuma dzislu. Ja netiek darītas kontaktdakšīnu un kontaktdakšīnu izmaiņas, tas samazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieciešams izvairīties no iezīmētām virsmām vai savienotām ar masu, kā piemēram caurules, sildītāji, centrālāpķures radiatoru un dziesinātāji. Gadījumā, ja notiek kontakts ar iezīmētām vai ar masu savienotām daļām pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus uz lietus vai mitruma iedarbību. Gadījumā, ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nedrīkst pārslogot savienojuma vadus. Nekad nedrīkst lietot savienojuma vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai izvilkēt kontaktdakšīnu no kontaktdakšas aiz vada. Nepieciešams turēt savienojuma vadu tālu no siltuma avotiem, eļļainām, asām šķautnēm vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapīti savienojuma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Gadījumā, ja elektroinstruments tiek lietots ārpusē, savienojuma vadus nepieciešams pagarināt ar pagarinātājiem, kuri ir piemēroti darbam ārpusē. Lietojot pagarinātājus piemērotus darbam ārpusē samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ieteicams ierīci pievienot pie elektriskā tīkla, kurš ir aprīkots ar

RCD slēdzi ar 30mA vai mazāku izslēgšanas strāvu.

- Gadījumā, ja ir nepieciešamība lietot elektroinstrumentu mitrā vidē, par sprieguma aizsardzību nepieciešams lietot strāvas starpības ierīci (RCD). Lietojot RCD samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Individuālā drošība:

- Šī ierīce nav piemērota lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības un psihiskām spējām, vai cilvēkiem bez ierīces darbības pieredzes vai zināšanām, izņemot, ja tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, ar kuru ir iepazinās par drošību atbildīgas personas.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieciešams būt tālredzīgiem, novērot kas notiek un saglabāt skaidru saprātu. Nedrīkst lietot elektroinstrumentu noguruma laikā vai narkotisku vielu, alkohola vai zāļu iedarbībā. Neuzmanības mirklis strādājot ar elektroinstrumentu var radīt nopietnas ķermeņa traumas.
- Nepieciešams lietot individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nepieciešams lietot aizsargbrilles. Lietojot attiecīgos apstākļos aizsardzības līdzekļus, tādus kā putekļu maskas, neslidošus apavus, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļus, samazināsies individuālās traumas.
- Nepieciešams izvairīties no neparedzētām kustībām. Pirms pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai pirms akumulatora pieslēgšanas kā arī pirms tam, kad paceļam vai pārceļam ierīci nepieciešams pārliecināties, ka elektroinstrumenta slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī. Pārnēsāt elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai barošanas tīklā pieslēgtu elektroinstrumentu pie ieslēgta slēdža var būt par negadījuma iemeslu.
- Pirms elektroinstrumenta palaišanas nepieciešams novākt visas atslēgas. Atslēga atstāta rotējošā elektroinstrumenta tuvumā var radīt individuālās traumas.
- Nedrīkst pārlieku tālu izlietiet. Visu laiku nepieciešams stāvēt stabili un saglabāt līdzsvaru. Tas dos iespēju neparedzētās situācijās labāk kontrolēt elektroinstrumentu.
- Nepieciešams attiecīgi ģērbties. Nedrīkst nēsāt vaļīgus apģērbus vai rotas lietas. Nepieciešams turēt savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotas lietas vai gari mati var tikt aizķerti ar kustīgām daļām.
- Ja ierīce ir pielāgota ārējai putekļu sūkšanai un putekļu uzsūkšanai, nepieciešams pārliecināties, ka tie ir pieslēgti un pareizi lietoti. Lietojot putekļu sūcēju var samazināt putekļu ieelpošanas bīstamību.
- Nedrīkst pieļaut, lai iemaņas iegūtas bieži lietotot elektroinstrumentu samazinātu mūsu modrību un drošības noteikumu ignorēšanu. Bezrūpīga rīcība var izraisīt nopietnus ievainojumus sekundes laikā.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Lietošana un gādība par elektroinstrumentu:

- Nedrīkst pārslogot elektroinstrumentu. Nepieciešams piemērot elektroinstrumentu veiktajam darbam. Pareizs

počkání po dobu cca minuty, aby příklep fungoval správně.

#### Změna polohy dláta (obr. 4):

Vložte dláto do upínacího sklíčidla.

Přepínač druhu práce (4) otočte do polohy - <img alt="symbol of a hand holding a tool" data-bbox="155 125 171 135"/>.

Otočte úchyt nářadí do požadované pracovní polohy.

Přepínač druhu práce (4) nastavte do polohy „Vysekávání“. Takto úchyt nářadí bude ve své poloze blokován.

Přepínač druhu práce (4) musí během vysekávání vždy zůstat v poloze „Vysekávání“.

#### Nastavení směru otáček

Přepínačem směru otáček (6) můžete změnit směr otáček elektronářadí.

Se stlačením vypínačem (8) to však není možné.

**POZOR:** Nikdy nepřepínejte směr otáček, když je sklíčidlo v pohybu. V opačném případě se elektronářadí může poškodit.

**Chod doprava:** Přepněte přepínač směru otáček (6) nadoraz doleva.

**Chod doleva:** Přepněte přepínač směru otáček (6) nadoraz doprava.

#### Vypínání/zapínání

Pro zapnutí elektronářadí je třeba stlačit vypínač (8) a držet jej stlačený.

Pro zablokování vypínače v zapnuté poloze je třeba stlačit pojistku vypínače (7).

Za účelem vypnutí elektronářadí je třeba vypínač (8) povolit, nebo – pokud je zablokován tlačítkem zajištění (7) – krátce jej stlačit a pak povolit.

#### Seřízení rychlosti otáček / počtu příklepů

Zvýšením nebo snížením tlaku na vypínač (8) lze plynule nastavovat otáčecí rychlost/počet příklepů.

Lehký tlak na vypínač (8) způsobuje nízkou rychlost otáček / počet příklepů.

Zvýšený tlak zvyšuje rychlost otáček/počet příklepů.

#### Nastavení rychlosti otáček / počet příklepů

Knoflíkem nastavování rychlosti otáček (11) lze nastavit požadovanou rychlost otáček / počet příklepů. Toto lze provést také během práce.

Požadovaná rychlost otáček závisí na obráběném materiálu a pracovních podmínkách a lze ji určit provedením praktické zkoušky.

#### POKYNY TÝKAJÍCÍ SE PRÁCE:

- Po děletrvajících práci s malou rychlostí otáček je třeba spustit elektronářadí za účelem chlazení po cca 3 minuty s maximální rychlostí otáček bez zátěže.
- Pro vrtání otvorů v keramických dlažbách je třeba přesunout přepínač pracovního režimu (4) do polohy «vrtání». Po provrtání otvoru v keramické dlaždice je třeba nastavit přepínač pracovního režimu do polohy «vrtání s příklepem» a dále pracovat s příklepem.
- Pro práci v betonu, kameni a zdi je třeba používat vrták s tvrdé slitiny.
- Na vrtání v kovu používejte pouze ostré vrtáky na kov.

**POZOR:** Volba vhodného vrtáku pro každý druh práce zajišťuje snížení vibrací, což do značné míry zvyšuje efektivitu vrtání.

#### UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Zařízení v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbářské zásahy. Je třeba je uchovávat na dětem nedostupném místě, udržovat čisté, chránit proti vlhku a zaprášení. Podmínky uchovávání by měly vyloučit možnost mechanických poškození a vliv povětrnostních činitelů.

Vnější plastové části lze čistit s použitím navlhčeného hadříku a jemného čistícího prostředku.

**POZOR:** NIKDY nepoužívejte rozpouštědla.

Po vrtání v betonu nebo v silně prašném prostředí, se doporučuje profouknutí stlačeným vzduchem ventilačních otvorů a nástrojového

držáku. Chrání to proti poškození ložisek, odstraňuje prach blokující přístup vzduchu chladičeho motor.

#### TYPICKÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ:

##### Elektronářadí se nezapíná nebo pracuje přerušovaně:

- zkontrolujte, zda je elektrický kabel (9) správně zapojen a zda je v zásuvce proud;
- zkontrolujte stav uhlíkových kartáčků a případně je vyměňte.

**POZOR!** Výměnu uhlíkových kartáčků může provádět pouze oprávněný elektrikář.

##### Funkce vrtání s příklepem nefunguje.

- je třeba zapnout zařízení a ponechat je bez zátěže po dobu cca minuty za účelem zahřátí mechanismu.
- pokud elektronářadí i nadále nefunguje, i když má správný přívod elektrické energie a neopotřebované uhlíkové kartáčky, třeba je odeslat do servisní opravy na adresu uvedenou v záručním listu.

#### DOPRAVA:

Vrtací kladivo přepravujte a skladujte v přepravním kufru, chránícím je proti vlhku, průniku prachu a drobných objektů, zvláště je třeba zajistit ventilační otvory. Drobné části, které proniknou dovnitř krytu, mohou poškodit motor.

#### VÝROBCE:

PROFIX s.r.o.,

ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

**POZOR:** V případě technických problémů so obraťte na servis s příslušným oprávněním. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

#### PIKTOGRAMY:

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



«Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!»



«Vždy používejte ochranné brýle»



«Používejte prostředky na ochranu sluchu»



«Používejte ochranné masky proti prachu»



#### INSTRUCȚII DE FOLOSIRE BORMAȘINĂ CU PERCUȚIE: TMM800, TMM900K Traducere din instrucțiunea originală



ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

**ATENȚIE!** Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri <img alt="warning symbol" data-bbox="695 165 710 180"/> și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

**Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.**

În avertismentele de mai jos, termenul “unealtă electrică” înseamnă unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).



**ATENȚIE!** Reguli generale de protecție a muncii.

##### Siguranța la locul de muncă:

- La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare.** Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu utilizați unealta electrică în atmosferi explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide.** Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copii departe de locurile în care unelata electrică este folosită.** Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra unelei electrice.



**ATENȚIE!** Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a unelei.

##### Siguranța electrică:

- Ștecherul unelei electrice trebuie să fie conforme cu priza. Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție.** Nemodificarea ștecherelor și a prizei micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafața de împănăntenire sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** În cazul atingerii părților împănăntenite, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed.** În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablurile de conectare. Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea unelei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.**
- În cazul în care unelata electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber. Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.**
- Vă recomandăm să racordați aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau mai mic.**
- În cazul în care unelata electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea RCD micșorează riscul**

de electrocutare.



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii unelei.

##### Siguranță personală:

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**
- Trebuie să fiți atenți, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii unelei electrice. Nu folosiți unelata electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.**
- Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorați riscul de vătămare.
- Evitați pornirea accidentală. Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea unelei asigurativă că comutatorul unelei electrice este în poziția oprită. Mutarea unelei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea unelei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.**
- Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați toate unelele din apropiere. Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale unelei electrice poate duce la vătămări corporale.**
- Nu vă aplecați prea mult. Trebuie să stați sigur și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra unelei electrice în situații neașteptate.**
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.**
- Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurativă că acestea sunt conectate și folosite corect. Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de praf.**
- Nu permiteți ca abilitățile obținute prin utilizarea frecventă a sculei electrice să vă facă să vă simțiți prea încrezători în sine și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile necorespunzătoare pot provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.**



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

##### Utilizarea și îngrijirea unelei electrice:

- Nu supraîncărcați unelata electrică. Utilizați o unealtă electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. Unelata electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.**
- Este interzisă utilizarea unelei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește unelata. Fiecare unealtă electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.**

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare. Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a unelei electrice.**
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice. Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.**
- e) **Unealta electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bruieră pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice. Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înainte folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.**
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.**
- g) **Unealta electrică, echipamentul, unelte de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.**
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.**
- j) **Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.**
- m) **Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsime. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.**



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

#### Repararea:

- a) **Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.**



**ATENȚIE!** CIOCAN ROTOPERCUTOR, avertisment referitoare la siguranță –

#### Siguranța personală:

- a) **Utilizați protecție auditivă în timpul utilizării ciocanului. Expunerea îndelungată la zgomot poate duce la pierderea auzului.**
- b) **În timpul lucrului, când este posibil, ca unealta să nimorească cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, unealta electrică trebuie ținută de părțile izolate ale mânerelor. Contactul cu cablul rețelei de alimentare aflate sub tensiune poate cauza transmiterea tensiunii pe părțile metalice ale unelei**

electrice, fapt ce poate cauza electrocutarea.

- c) **Utilizați instrumente adecvate de localizare a cablurilor ascunse de alimentare sau cereți ajutor de la instituțiile municipale. Contactul cu cablurile aflate sub tensiune poate cauza apariția incendiului sau electrocutarea. Deteriorarea țevii de gaz poate cauza explozie. Perforarea conductei de apă și canalizare poate cauza pagube materiale sau electrocutare.**
- d) **Nu prelucrați materiale care conțin azbest. Azbestul este considerat a fi cancerigen.**
- e) **Locul de muncă trebuie păstrat curat. Amestecul de materiale este foarte periculos. Pulberile de metal ușor se pot aprinde sau exploda.**
- f) **Asigurați elementul prelucrat. Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și verificați să nu fie prea mari distanțe. Fixarea elementului prelucrat în echipamentul de fixare sau menținerea este mai sigură decât ținerea elementului cu mâna.**
- g) **Unealta trebuie folosită cu mânerul suplimentar livrat cu unealta. Pierderea controlului poate cauza vătămări corporale ale operatorului.**
- h) **Înainte de utilizare unealta trebuie pregătită corespunzător. Această unealtă produce un moment de rotație ridicat și fără o rigidizare corespunzătoare a unelei în timpul funcționării, puteți pierde controlul, ceea ce poate provoca vătămări corporale.**
- i) **Unealta electrică în timpul utilizării trebuie ținută cu ambele mâini de mânerul principal și suplimentar, menținând o poziție stabilă. Utilizarea unelei electrice este mai sigură dacă este ținută cu ambele mâini.**
- j) **Opriti imediat unealta electrică, dacă se blochează unelata folosită. Fiți pregătiți pentru vibrații puternice, care pot duce la recul. Unealta utilizată se blochează când: unealta electrică este supraîncălzită, sau când se îndoaie în element.**
- k) **Deconectați imediat unealta de la rețeaua electrică în timpul pauzei, în timpul înlocuirii capetelor, întreținerii, curățirii sau reglării. Înainte de așezarea unelei electrice pe banc, așteptați până unelata se oprește. Unealta folosită se poate bloca și duce la pierderea controlului asupra acesteia.**
- l) **Este interzisă utilizarea unelei electrice cu cablul electric deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat; în cazul deteriorării cablului în timpul utilizării, deconectați ștecherul din priză. Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.**
- m) **Dacă cablul de alimentare al unelei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare accesibil în rețeaua de service.**

#### Instrucțiuni de siguranță în cazul utilizării burghiilor lungi:

- a) **Nu lucrați niciodată la o viteză mai mare decât viteză maximă a burghiului. Întotdeauna începeți găurirea la viteză mică, după ce burghiul intră în contact cu piesa de prelucrat. La viteză mai mare, burghiul se poate îndoi, în cazul în care se rotește liber fără contact cu piesa de prelucrat, provocând vătămări corporale.**
- b) **În timpul găuririi, apăsați burghiul pe piesa prelucrată în linie cu burghiul, nu apăsați prea tare burghiul. Burghiile se pot îndoi, provocând deteriorări sau pierderea controlului, ceea ce poate provoca vătămări.**

#### DESTINAȚIA ȘI CONSTRUCȚIA BORMAȘINII:

Bormașina cu percuție este destinată pentru găurirea în beton, cărămidă și piatră cât și pentru lucrări ușoare de dăltuire. Poate fi folosită de asemenea pentru găurire fără percuție în lemn, metal, ceramică și plastic.

Se interzice categoric utilizarea aparatului în orice alt scop.

#### PRED ZACĂTEKEM PRÁCE:

1. Ujistěte se, že zdroj napájení má parametry, které odpovídají parametrům vrtacího kládiva uvedeným na výrobním štítku.
2. Ujistěte se, že vypínač (8) vrtacího kládiva je ve vypnuté poloze a pojistka vypínače (7) je povolena. Je zakázáno odkládat vrtací kládivo za chodu, když je pojistka zapnutá. Vypnutí pojistky se provádí opětovným stlačením vypínače (8).
3. Používejte vždy pomocný držák (12). Pevné držení nářadí oběma rukama omezuje riziko úrazu při práci. Pomocný držák se upevňuje přeložením objímky držáku přes sklíčidlo a zajišťuje utažením rukojeti ve směru pohybu hodinových ručiček.  
Abyste mohli být při práci ve stabilní a neunavující poloze, můžete pomocný držák libovolně otočit. Po otočení rukojeti v protisměru pohybu hodinových ručiček je třeba umístit omezovač hloubky vrtání (5) do speciálního otvoru v objímce držáku (číslo na omezovači hloubky vrtání by měla být viditelná seshora) a následně obrátit pomocný držák do požadované polohy a opět utáhnout rukojeť pro její konečné upevnění.
4. V případě práce s prodlužovacím kabelem je třeba se přesvědčit, že parametry prodlužovacího kabelu, průřezy vodičů, odpovídají parametrům vrtacího kládiva. Doporučuje se používání pokud možno nejkratších prodlužovačů. Prodlužovač by měl být zcela zatažený.

#### PRÁCE:

##### ■ Volba vrtáku

K příklepovému vrtání v betonu, cihlách a kameni jsou potřeba nástroje SDS-plus, které se vkládají do sklíčidla SDS-plus (1). Za účelem vrtání oceli nebo dřeva se používají nástroje bez SDS-plus (např. vrtáky s cylindrickým trnem). Pro tyto nástroje jsou potřebné rychloupínací sklíčidla nebo sklíčidla s ozubeným vřemcem.

**POKYNY:** Nelze používat nástroje bez SDS-plus k vrtání s příklepem! Nástroje bez SDS-plus a jejich sklíčidlo budou při příklepovém vrtání poškozeny.

##### ■ Výměna nástrojů

S použitím sklíčidla SDS-plus lze snadno a pohodlně měnit pracovní nástroje bez používání dalších nástrojů.

Ze systémových důvodů má pracovní nástroj SDS-plus volný pohyb. Proto se při volnoběhu vyskytuje příklep. Neovlivňuje to přesnost vrtaného otvoru, protože se vrták samočinně centruje během vrtání. Protiprašný kryt (2) chrání během práce ve velké míře před vniknutím prachu do sklíčidla nástroje. Je třeba při vkládání nástroje dávat pozor na to, aby nebyla poškozena ochrana proti prachu (2).

Poškozený kryt proti prachu je třeba okamžitě vyměnit. Doporučuje se objednat provedení výměny v servisu.

##### ■ Vkládání pracovního nástroje SDS-plus (obr. B)

- Koncovku montovaného nástroje je třeba očistit a jemně

namazat lithiovým mazivem.

- Přesuňte objímku zajištění (3) dozadu a přidržte ji. Nástroje je třeba vkládat do držáku nástrojů tak, že jim budete otáčet až do chvíle, kdy se zasune nadoraz. Pusťte objímku zajištění.
- Zajištění proveďte tak, že za nástroj popotáhnete.

##### ■ Vytahování pracovního nástroje SDS-plus (obr. C)



**POZOR:** Už po skončení práce mohou být pracovní nástroje horké. Vyhněte se přímému kontaktu s nimi a používejte vhodné ochranné rukavice.

- Přesuňte objímku zajištění (3) dozadu a vyjměte nástroj.
- Pracovní nástroj je třeba po vytažení očistit.

##### ■ Nastavení hloubky vrtání (obr. G)

Omezovačem hloubky vrtání (5) lze nastavit požadovanou velikost zahlobnutí vrtáku do materiálu X. Proto je třeba:

- Vložit trn sklíčidla SDS-plus do držáku (1) a usadit jej nadoraz. V opačném případě pohyb nástroje SDS-plus může způsobit nesprávné nastavení hloubky vrtání;
- Povolte konečnou rukojeť (12) a vytáhněte omezovač tak, aby vzdálenost mezi koncem vrtáku a koncem omezovače hloubky dávala požadovanou hloubku vrtání X;
- Zablokujte omezovač utažením pomocné rukojeti (12).

##### ■ Přepnutí pracovního režimu



**POZOR:** Změny pracovního režimu provádějte pouze tehdy, když je elektronářadí vypnuté! V opačném případě se může elektronářadí poškodit.

S použitím přepínače pracovního režimu (4) může zvolit pracovní režim elektronářadí.

Pro změnu pracovního režimu je třeba přepnout pracovní režim do požadované polohy, až uslyšíte cvaknutí západky.

##### Vrtání:

Přesuňte přepínač (4) na symbol - .

##### Vrtání s příklepem (obr. A2):

Přesuňte přepínač (4) na symbol - .

##### Vysekávání (blokáda otáček):

Nastavte přepínač (4) na symbol - .

V poloze „Vysekávání“ se při zapnutí automaticky zvýší množství úderů; díky tomu během vysekávání nářadí pracuje se zvětšenou silou.

**POZOR:** Před používáním funkce příklepového vrtání nebo funkce sekání je třeba zařízení předem mírně rozehrát tím, že je ponecháte chvíli v chodu bez zátěže. Za tímto účelem po spuštění je nejlepší zablokování vypínače (10) a

těžkých podmínkách. **Je zakázáno používat nářadí k provádění prací vyžadujících profesionální zařízení.**

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázané, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

Správné používání elektronářadí se týká také údržby, skladování, dopravy a oprav.

Elektronářadí mohou opravovat pouze servisní opravny určené výrobcem. Zařízení, které je napájeno ze sítě, by měly opravovat pouze osoby, které jsou k tomuto oprávněny.

I při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- Dotek během práce otáčejícího se pracovního nástroje rukou nebo oděvem obsluhy, vodičem napájení.
- Popálení při výměně pracovního nástroje. (Během práce dochází k silnému zahřátí pracovního nástroje, pro zamezení popálení při jeho výměně použijte ochranné rukavice);
- Zpětný ráz zpracovávaného předmětu nebo jeho části.
- Zkrivení / zlomení pracovního nástroje.

#### ■Kompletace (model TMM800)

- Vrtací klavíno – 1 kus
- Pomocný držák – 1 kus
- Omezovač hloubky vrtání – 1 kus
- Návod na obsluhu – 1 kus
- Záruční list – 1 kus

#### ■Kompletace (model TMM900K)

- Vrtací klavíno – 1 ks.
- Pomocný držák – 1 ks.
- Omezovač hloubky vrtání – 1 ks.
- Vrtáky SDS-plus – 3 kusy (8, 10, 12 x 150 mm)
- Ploché dlatě – 1 ks.
- Špičák – 1 ks.
- Transportní kufřík – 1 ks.
- Návod na obsluhu – 1 ks.
- Záruční list – 1 ks.

#### ■Součásti zařízení

Číslování prvků zařízení se týká grafického znázornění, které je umístěno v návodu k použití na stránkách 2-3:

#### Obr. A

1. Držák nástroje SDS-plus
2. Prachový kryt
3. Zajišťovací pouzdro
4. Přepínač provozního režimu
5. Hloubkový doraz vrtání
6. Přepínač směru otáčení
7. Zámek spínače
8. Přepínač
9. Napájecí kabel
10. Hlavní rukojeť
11. Knoflík ovládání rychlosti
12. Pomocná rukojeť

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

| MODEL                                                                                                                                                                                       | TMM800                                                                                | TMM900K |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Napětí napájení                                                                                                                                                                             | 220-240 V                                                                             |         |
| Kmitočet napájení                                                                                                                                                                           | 50 Hz                                                                                 |         |
| Odebíraný výkon                                                                                                                                                                             | 800 W                                                                                 | 900 W   |
| Rychlost otáček bez zátěže $n_0$                                                                                                                                                            | 0-850 /min                                                                            |         |
| Množství úderů / energie úderů                                                                                                                                                              | 0-4300 min <sup>-1</sup> / 2,4 J                                                      |         |
| Sklíčidlo                                                                                                                                                                                   | SDS-plus                                                                              |         |
| Maximální průměr vrtání                                                                                                                                                                     | ocel - 13 mm                                                                          |         |
|                                                                                                                                                                                             | beton - 26 mm                                                                         |         |
|                                                                                                                                                                                             | dřevo - 30 mm                                                                         |         |
| Hmotnost (bez příslušenství)                                                                                                                                                                | 3,4 kg                                                                                |         |
| Délka napájecího kabelů                                                                                                                                                                     | 3 m                                                                                   |         |
| Třída zařízení                                                                                                                                                                              | II/  |         |
| Hladina akustického tlaku LpA                                                                                                                                                               | 97 dB(A)                                                                              |         |
| Hladina akustického výkonu LwA                                                                                                                                                              | 105 dB(A)                                                                             |         |
| Tolerance měření KpA, KwA                                                                                                                                                                   | 3 dB(A)                                                                               |         |
| Vibrace dle EN 62841-2-6 (tolerance měření K= 1,5 m/s <sup>2</sup> )<br>"vrtání s příklepem" $a_{h,10}$                                                                                     | 9,92 m/s <sup>2</sup>                                                                 |         |
| Vibrace pagal EN 62841-2-6 (matavimio paklaida K= 1,5 m/s <sup>2</sup> )<br>Ekvivalentné kalimo vertė (atitinkanti laiko kiekis 20% be apkrovos ir 80% esant pilnai apkrovai) $a_{h,C10eq}$ | 9,97 m/s <sup>2</sup>                                                                 |         |

#### Y kabel

Pokud je neodpojitelný napájecí kabel poškozen, měl by jej vyměnit výrobce nebo specializované zařízení.

opravou nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedeného. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jinými nářadími.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

#### Výstrahy:

Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuto, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

Bormašina cu percuție este pusă în funcțiune de un motor monofazat și este destinată pentru lucrări casnice și industriale cu intensitate medie. Nu este adecvată pentru lucrări de lungă durată în condiții grele. **Este interzisă folosirea uneltei pentru executarea de lucrări care necesită unelte profesionale.**

În ciuda utilizării în conformitate cu destinarea, nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc. Datorită construcției și proiectării, putem întâlni următoarele pericole:

- Atingerea uneltei lucru în funcțiune în timpul operării cu mâna sau îmbrăcămintea operatorului, cablul de alimentare.
- Arsurile la schimbarea uneltei de lucru. (În timpul operării unealta de lucru se încălzește foarte tare, pentru a evita arsurile la schimbarea acesteia trebuie să folosiți mănuși de protecție).
- Reculul obiectului prelucrat sau al unei părți din obiectul prelucrat.
- Îndoirea/ruperea uneltei de lucru.

#### ■ Conținut set (model TMM800)

- Bormașină cu percuție - 1 buc.
- Măner auxiliar - 1 buc.
- Limitator de adâncime de forare - 1 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

#### ■ Conținut set (model TMM900K)

- Bormașină cu percuție - 1 buc.
- Măner auxiliar - 1 buc.
- Limitator de adâncime de forare - 1 buc.
- Burghiuri SDS-plus - 3 buce. (8, 10, 12 x 150mm)
- Daltă plată - 1 buc.
- Șpiț daltă - 1 buc.
- Valiză pentru transport - 1 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

#### ■ Elementele uneltei

Numerotarea pieselor aparatului se referă la reprezentarea grafică aflată pe paginile 2-3 din instrucțiunile de utilizare:

#### Des. A

1. Măner unealtă SDS-plus
2. Protecție antipraf
3. Bușă de blocare
4. Comutator moduri de lucru
5. Limitator de adâncime de găurire
6. Comutator direcție de rotire
7. Blocadă buton de pornire/oprire
8. Buton pornire/oprire
9. Cablu de alimentare
10. Măner principal
11. Buton de ajustare a turației
12. Măner auxiliar

#### DATE TEHNICE:

##### Cablu Y

Dacă cablul de alimentare nedetașabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de o unitate specializată. Lucrări de reparații sau de către o persoană calificată pentru a evita un pericol.

#### DATE TEHNICE:

| MODEL                                                                                                                                                                                                     | TMM800                                                                                  | TMM900K |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tensiune de alimentare                                                                                                                                                                                    | 220-240 V                                                                               |         |
| Frecvență de alimentare                                                                                                                                                                                   | 50 Hz                                                                                   |         |
| Curent consumat                                                                                                                                                                                           | 800 W                                                                                   | 900 W   |
| Turația fără sarcină $n_0$                                                                                                                                                                                | 0-850 /min                                                                              |         |
| Număr percuții / energie percuție                                                                                                                                                                         | 0-4300 min <sup>-1</sup> / 2,4 J                                                        |         |
| Suport unelte                                                                                                                                                                                             | SDS-plus                                                                                |         |
| Diametru maxim de găurire                                                                                                                                                                                 | oțel - 13 mm                                                                            |         |
|                                                                                                                                                                                                           | beton - 26 mm                                                                           |         |
|                                                                                                                                                                                                           | lemn - 30 mm                                                                            |         |
| Masa (fără accesorii)                                                                                                                                                                                     | 3,4 kg                                                                                  |         |
| Lungimea cablului de alimentare                                                                                                                                                                           | 3 m                                                                                     |         |
| Clasa echipamentului                                                                                                                                                                                      | II/  |         |
| Nivelul presiunii acustice LpA                                                                                                                                                                            | 97 dB(A)                                                                                |         |
| Nivelul puterii acustice LwA                                                                                                                                                                              | 105 dB(A)                                                                               |         |
| Incertitudine KpA, KwA                                                                                                                                                                                    | 3 dB(A)                                                                                 |         |
| Vibrații conform EN 62841-2-6 (toleranță de măsurare K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ) „găurire cu impact” $a_{h,10}$                                                                                             | 9,92 m/s <sup>2</sup>                                                                   |         |
| Vibrații conform EN 62841-2-6 (toleranță de măsurare K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ) Valoarea echivalentă de daltuire (reprezentând conținut de timp 20% fără sarcină și 80% la sarcină completă) $a_{h,C10eq}$ | 9,97 m/s <sup>2</sup>                                                                   |         |

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: Întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

#### Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care instrumentul este oprit și când funcționează în ralanti, cu excepția timpului de declanșare).

#### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

1. Asigurați-vă că sursa de alimentare are parametrii corespunzători parametrilor bormașinii cu percuție indicați pe plăcuța nominală.
2. Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire (8) bormașină cu percuție este în poziția oprită și că blocada butonului de pornire/oprire (7) nu este apăsată. Nu așezați bormașina cu percuție în funcțiune atunci când blocada este apăsată. Pentru a debloca butonul de blocare



apăsăți butonul de pornire/oprire (8).

3. Trebuie să folosiți mereu mânerul auxiliar (12). Țineți ferm unealta cu ambele mâini pentru a limita riscul de accidentare în timpul lucrului. Pentru a fixa mânerul auxiliar introducăți inelul mânerului prin mandrină și blocați prin înfiletare în direcția conformă mișcării acelor de ceas.

Pentru a vă asigura o poziție stabilă de muncă care să nu vă obosească, puteți înclina în orice direcție mânerul auxiliar. După ce înfiletați mânerul în direcția opusă mișcării acelor de ceas trebuie să introduceți limitatorul adâncimii de găurire (5) în orificiul special din inelul mânerului (cifrele de pe limitatorul de adâncime de găurire trebuie să fie vizibile de sus), iar apoi înclinați mânerul auxiliar la poziția dorită și înclinați din nou mânerul pentru a-l înfileta în mod definitiv.

4. În cazul în care folosiți un prelungitor trebuie să vă asigurați că parametrii acestuia, secțiunile conductorilor, corespund parametrilor bornării cu percuție. Recomandăm folosirea prelungitoarelor cât mai scurte. Prolungatorul trebuie să fie desfășurat în întregime.

#### ÎN TIMPUL LUCRULUI:

##### ■ Selectare burghiu

Pentru găurirea cu percuție în beton, cărămidă, piatră și pentru prelucrarea cu dalta aveți nevoie de unelte SDS-plus, pe care trebuie să le introduceți în mandrină SDS-plus (1).

Pentru a face găuri în oțel sau lemn trebuie să folosiți unelte fără SDS-plus (de ex. burghie cu formă cilindrică). Pentru aceste unelte aveți nevoie de mandrine cu prindere rapidă sau cu coroană dințată.

**INDICAȚIE:** Nu folosiți unelte fără SDS-plus pentru găurire cu percuție sau pentru prelucrarea cu dalta! Unelte fără SDS-plus și mandrina acestora se vor deteriora la găurirea cu percuție sau la prelucrarea cu dalta.

##### ■ Schimbare unelte

Cu ajutorul mânerului uneltei SDS-plus puteți schimba ușor și comod să schimbați unealta de lucru fără a folosi alte unelte.

Datorită proprietăților sistemice unealta de lucru SDS-plus are libertate de mișcare. De aceea la mișcare în gol are loc aceasta se mișcă. Acest lucru nu are niciun impact asupra exactității orificiului de găurit, deoarece burghiul se centrează automat în timpul efectuării găurii.

Protecția antipraf (2) protejează într-o măsură mică intrarea prafului în mandrină în timpul lucrului. Trebuie să aveți grijă în timpul montajului să nu deteriorați protecția antipraf (2).

Protecția antipraf deteriorată trebuie înlocuită imediat. Vă

recomandăm să comandați efectuarea acestei operații în punctul de service.

##### ■ Introducerea uneltei de lucru SDS-plus (des. B)

- Capătul uneltei montate trebuie curățat și gresat ușor cu unsoare de litiu.
- Deplasați bucușă de închidere (3) spre spate și țineți. Echipamentul trebuie introdus în mânerul pentru unelte și înfiletați până ce intră până la capăt. Dați drumul la bucușă de închidere.
- Trageți de unealtă pentru a verifica închiderea.

##### ■ Demontarea accesoriului cu sistem de prindere SDS-plus (des. C)



**ATENȚIE:** Imediat după ce ați terminat de lucrat uneltele de lucru pot fi fierbinți. Trebuie să evitați contactul direct cu acestea și să folosiți mănuși de protecție corespunzătoare.

- Împingeți spre spate manșonul de blocare (3) și extrageți accesoriul.
- Uneltele de lucru trebuie curățate după ce le scoateți.

##### ■ Reglarea adâncimii de găurire (des. G)

Cu limitatorul de adâncime (5) puteți regla adâncimea dorită de găurire a burghiului în materialul X. Pentru a face acest lucru trebuie să:

- Introduceți bolțul uneltei de lucru SDS-plus în mandrină (1) și să apăsați până ce simțiți rezistență. În caz contrar datorită mobilității uneltei SDS-plus puteți stabili adâncimea necorespunzătoare de găurire;
- Defiletați mânerul auxiliar (12) și trageți mânerul auxiliar astfel încât distanța dintre capătul burghiului și capătul limitatorului de adâncime să fie egală cu distanța dorită de găurire X;
- Înfiletați mânerul auxiliar (12) pentru a bloca limitatorul.

##### ■ Schimbarea modului de lucru

**ATENȚIE:** Schimbarea modului de lucru poate fi efectuată doar atunci când unealta electrică este oprită! În caz contrar puteți strica unealta electrică.

Folosiți comutatorul modului de lucru (4) pentru a selecta modul de lucru al uneltei electrice.

Pentru a schimba modul de lucru trebuie să setați comutatorul modului

- b) **Elektronářadi, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat.** Každé elektronářadi, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.

- c) **Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadi od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii.** Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadi.

- d) **Nepoužívané elektronářadi uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadi.** Elektronářadi může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.

- e) **Elektronářadi je třeba udržovat.** Je třeba kontrolovat sousost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadi. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadi před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadi.

- f) **Řezací nástroje musí být ostré a čisté.** Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.

- g) **Elektronářadi, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujete pracovní podmínky a druh prováděné práce.** Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadi určeno, může způsobit nebezpečné situace.

- h) **V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadi bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.**

- i) **K čištění elektronářadi používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mýdlo.** Nepoužívejte benzin, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.

- j) **Elektronářadi je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.**

- k) **Elektronářadi skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.**

- l) **Doprava elektronářadi by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému poškození.**

- m) **Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezmaštěné olejem a mazivem.** Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.



**VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.**

##### Oprava:

- a) **Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadi provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původní náhradních dílů.**



**VÝSTRAHA! VRTACÍ KLADIVO, výstrahy týkající se bezpečnosti –**

##### Osobní bezpečnost:

- a) **Při práci s vrtacím kladivem používejte chrániče sluchu.** Vystavení se nadměrnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.

- b) **Během provádění prací, při nichž by mohl pracovní nástroj narazit na skryté elektrické vedení nebo na vlastní napájecí vodič, držte elektronářadi za izolované plochy držáku.** Styk s elektrickým vedením může způsobit předání napětí na kovové součástky

elektronářadi, což by mohlo v důsledku způsobit úraz elektrickým proudem.

- c) **Používejte vhodné vyhledávací nástroje na zjištění skrytých elektrických vedení, nebo požádejte o pomoc správce budovy.** Styk s vedením, které je pod napětím, může vést k vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Průnik do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.

- d) **Nepracováváte materiál obsahující azbest.** Azbest způsobuje onemocnění dýchacích cest.

- e) **Udržujte pracoviště čisté.** Obzvlášť nebezpečné bývají směsi materiálů. Prach z lehkého kovu se může vznítit nebo vybuchnout.

- f) **Předmět, který zpracováváte, je třeba zajistit.** Ujistěte se, zda jsou všechny upevňující svěrky stažené a zkontrolovte, jestli není uchycen volně. Upevnění obráběného předmětu v držáku nebo svěráku je bezpečnější než jeho držení rukou.

- g) **Používejte elektronářadi s přidavnými držáky, které jsou součástí dodávky.** Ztráta kontroly může způsobit zranění obsluhy.

- h) **Před použitím je třeba nářadí příslušně připravit.** Toto nářadí vytváří vysoký výchozí točivý moment a bez vhodného vyztužení nářadí by mohlo při práci dojít ke ztrátě kontroly, což může způsobit úraz.

- i) **Elektronářadi je třeba při práci pořádně držet oběma rukama za hlavní držák a pomocný držák a udržovat stabilní postoj.** Je vhodné z bezpečnostních důvodů vést elektronářadi v obou rukách.

- j) **Pokud by se nástroj zasekl, je třeba elektronářadi okamžitě vypnout.** Musíte být v takové situaci připraveni na vysoké vibrace, které způsobí zpětný ráz. Nástroj se může zaseknout, když je elektronářadi přetížené nebo když se v obráběném předmětu zkrví.

- k) **Při pracovní přestávce, během výměny nástrojů, oprav, čištění nebo nastavování je třeba zařízení odpojit od přívodu elektrického proudu. Dříve, než elektronářadi odložíte, počkejte, až se zcela zastaví.** Pracovní nástroj se může zaseknout, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

- l) **Nepoužívejte elektronářadi s poškozeným vodičem napájení. Nedotýkejte se poškozeného vodiče; v případě, že dojde k poškození vodiče během práce, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Poškozené vodiče zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- m) **Pokud je vodič napájení elektronářadi poškozený, musí se v servisu vyměnit za bezvadný.**

##### Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtáků:

- a) **Nikdy nepracujte s větší rychlostí, než je maximální rychlost otáček vrtáku.** Vrtání začíněte vždy s malou rychlostí a až po doteku vrtákem obráběného předmětu. Při vyšších rychlostech se může vrták, pokud se otáčí volně bez kontaktu s obráběným předmětem, ohýbat a způsobit úraz.

- b) **Během vrtání přitlačte vrták k obráběnému předmětu v jedné linii s vrtákem, při tom se nemá tlačit na vrták příliš silně.** Vrtáky se mohou ohýbat a tím způsobit poškození nebo ztrátu kontroly, což může vést k úrazu.

##### URČENÍ A KONSTRUKCE VRTACÍHO KLADIVA:

Vrtací kladivo je určeno k úderovému vrtání otvorů v betonu, cihlách, kamenech a ke snadnějším pracím spojeným s vysekáváním. Je možné ji používat také k vrtání bez úderů ve dřevě, kovech, keramice a umělé hmotě. Je kategoricky vyloučeno používání zařízení k jakýmkoli jiným účelům.

Vrtací kladivo je poháněno svisle umístěným jednofázovým kartáčovým motorem.

Vrtací kladivo je poháněno jednofázovým motorem a je určeno na domácí používání střední intenzity. Není vhodné na provádění dlouhodobých prací v





**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.



**POZOR!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem ⚠ a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uvedených výstrahách pojem „elektronářdi“ znamená elektronářdi napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářdi napájené baterii (bezdrátově).



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

#### Bezpečnost na pracovišti:

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářdi ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářdi vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpar.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářdi. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářdím.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

#### Elektrická bezpečnost:

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářdi, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředělané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřívače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářdi na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářdi dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářdi nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářdi používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.

- Pokud je nezbytné použití elektronářdi ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

#### Osobní bezpečnost:

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářdi je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářdi, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při práci s elektronářdím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přílba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přenese, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářdi v poloze vypnuto. Přenášení elektronářdi s prstem na vypínači nebo připojení elektronářdi do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářdi je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářdi může způsobit poranění.
- Je zakázáno přilís se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářdi při nepřevídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlčovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlčovači prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.
- Nedovolte, aby vaše znalosti získané častým používáním elektronářdi způsobily, že se budete cítit sebejistě a začnete ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrnost při činnosti může způsobit v zlomku sekundy závažný úraz.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

#### Používání elektronářdi a péče o ně:

- Elektronářdi se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářdi s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářdi umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo navrženo.

de lucru la poziția dorită până ce auziți sunetul specific al clemei.

#### Găurire:

Setați comutatorul (4) la simbolul - .

#### Găurire cu percuție:

Setați comutatorul (4) la simbolul - .

#### Dăltuire (blocadă rotației):

Setați comutatorul (4) la simbolul - .

La poziția «Dăltuire» în momentul în care porniți aparatul, numărul de loviri crește automat; datorită acestui lucru unealta funcționează cu putere sporită.

**ATENȚIE:** Înainte de a folosi funcția de găurire cu percuție sau funcția de dăltuire trebuie să încălziți ușor în prealabil aparatul (prin funcționare în gol). Pentru a face acest lucru după ce porniți aparatul blocați comutatorul (10) și așteptați aproximativ un minut astfel încât percuția să funcționeze corect.

#### Schimbare poziție dalta:

Introduceți dalta în mandrina pentru unelte.

Comutatorul modului de lucru (4) trebuie rotit la poziția - .

Rotiți mandrina pentru unelte și așezați dalta în poziția dorită de lucru.

Comutatorul modului de lucru (4) trebuie așezat la poziția «Dăltuire». Astfel veți bloca mânerul unelei la poziția dorită.

În timpul dăltuirii comutatorul modului de lucru (4) trebuie să rămână mereu la poziția «Dăltuire».

#### Setarea direcției de rotație

Folosiți comutatorul direcției de rotație (6) pentru a schimba direcția de rotație a unelei electrice.

Acest lucru este imposibil dacă butonul de pornire/oprire (8) este apăsat.

**ATENȚIE:** Nu schimbați niciodată direcția de rotație atunci când mandrina este în mișcare. În caz contrar unealta electrică se poate strica.

**Rotație la dreapta:** Setati comutatorul de direcție al turației (6) la maxim în stânga.

**Rotație la stânga:** Setati comutatorul de direcție al turației (6) la maxim în dreapta.

#### Pornire/Oprire

Pentru a porni unealta electrică apăsați întrerupătorul (8) și ținați-l apăsat.

Pentru a bloca întrerupătorul în poziția pornită apăsați blocada întrerupătorului (7).

Pentru a opri unealta electrică întrerupătorul (8) trebuie eliberat, sau când este blocat cu blocada (7), apăsați - scurt și apoi eliberați-l.

#### Ajustarea turației / numărului de percuții

Dacă apăsați mai puternic sau mai slab pe butonul de pornire/oprire (8) puteți seta direct viteza de turație / numărul de percuții.

Dacă apăsați slab pe butonul de pornire/oprire (8) veți avea o viteză mică de rotație / număr de percuții mic.

Dacă apăsați mai tare pe buton viteza de rotație / numărul de percuții va fi mai mare.

#### Setarea turației / numărului de percuții

Folosiți butonul de ajustare a turației (11) pentru a seta turația dorită / numărul de percuții. Puteți face acest lucru de asemenea și în timpul lucrului.

Turația necesară depinde de materialul prelucrat și de condițiile de

muncă și poate fi stabilită printr-o probă practică.

#### INDICAȚII REFERITOARE LA UTILIZARE:

- După o utilizare îndelungată cu viteză mică de rotire, porniți unealta electrică în gol pentru răcire timp de aproximativ 3 minute la viteza maximă.
- Pentru a forța găuri în plăci ceramice, mutați comutatorul tipului de lucru (4) în poziția «foraj». După executarea găurilor, mutați comutatorul în poziția «foraj cu rotepercuție» și continuați cu rotepercuție.
- La executarea în beton, piatră și zid, trebuie să folosiți burghie din aliaj solid.
- La forajul în metal, utilizați doar burghie ascuțite pentru metal.

**ATENȚIE:** Selectarea burghiilor corespunzătoare pentru fiecare tip de muncă asigură reducerea vibrațiilor în timpul efectuării de găuri, ceea ce mărește în mod considerabil randamentul de găurire.

#### DEPOZITAREA ȘI ÎNȚETINEREA:

Unealta nu necesită o întreținere specială. Unealta trebuie depozitată într-un loc uscat, nu la îndemâna copiilor, trebuie menținută curată, protejată de umezeală și praf. Condițiile de depozitare trebuie să elimine posibilitatea de deteriorare mecanică sau efectele nocive ale diferitelor condiții atmosferice.

Piesele externe din plastic pot fi curățate doar cu o pânză umedă și cu un detergent delicat.

**ATENȚIE:** Nu folosiți NICIODATĂ substanțe diluante.

După forajul în beton, praful apărut trebuie îndepărtat cu ajutorul aerului comprimat de pe orificiile de ventilare și mâner. Împiedică deteriorarea lagărelor și îndepărtează pulberea care blochează intrarea aerului de răcire în motor.

#### DEFECȚIUNI TIPICE ȘI ÎNDEPĂRTAREA ACESTORA:

**Bormașina cu percuție nu funcționează:**

- controlați dacă cablul de alimentare (9) este conectat corect sau controlați siguranțele,

**Bormașină cu percuție «se oprește» sau scoate scântei:**

- controlați și înlocuiți perile de carbon.

**ATENȚIE!** Înlocuirea perilor de carbon poate fi efectuată doar de un electrician autorizat.

**Funcția de găurire cu percuție nu funcționează.**

- trebuie să porniți aparatul și să-l lăsați fără sarcină timp de un minut pentru ca mecanismul să se încălzească.
- trebuie să porniți aparatul și să-l lăsați fără sarcină timp de un minut pentru ca mecanismul să se încălzească.

#### TRANSPORT:

Bormașina cu percuție poate fi transportată și depozitată în valiza de transport, care o protejează de umiditate, intrarea prafului și a obiectelor de dimensiuni mici și de aceea trebuie să acoperiți orificiile de ventilație. Elementele mici care infiltră carcasa pot duce la distrugerea motorului.

#### PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o.,  
str. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa, POLONIA  
Această unealtă respectă normele naționale și europene, precum și normele de siguranță.

**ATENȚIE:** În caz de probleme tehnice, vă rugăm să contactați un service autorizat. Toate reparațiile trebuie efectuate de către personal calificat, folosind doar părți de schimb originale.

#### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșeuri (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatură electrică și electronică influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recycling) aparaturii uzate. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparaturii uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparaturi sunt obligate să preia aparatură uzată. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparatură.

#### PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:



– «Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune»



– «Folosiți întotdeauna ochelari de protecție»



– «Folosiți mijloace de protecție auditivă»



– «Folosiți întotdeauna măști de praf»



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat. Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

kriptji.

Apsukimų kripties negalima keisti, jeigu yra paspaustas jungiklis (8).

**DĖMESIO:** Draudžiama keisti apskimų kriptį jeigu grėžimo patronas juda. Kitu atveju gali įvykti elektros prietaiso gedimas.

**Apsukimai į dešinę:** Perjungti apskimų krypties jungiklį (6) iki galo į kairę.

**Apsukimai į kairę:** Perjungti apskimų krypties jungiklį (6) iki galo į dešinę.

#### ■ Įjungimas/išjungimas

Norėdami įjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (8) ir laikykite jį paspaustą.

Norėdami užfiksuoti jungiklį pozicijoje „įjungtas“ paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (7).

Norėdami išjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (8) ir paleisti po to, kai jis yra užfiksuotas blokavimo mygtuku (7), neilgam paspausti ir atlaisvinti.

#### ■ Apsukimų greičio/smūgių skaičiaus reguliavimas

Apsukimų greitis / smūgių skaičius sklandžiai reguliuojamas didinant arba mažinant jungiklio (8) spaudimą.

Lengvas jungiklio (8) spaudimas duoda nedidelį apskimų greitį / smūgių kiekį.

Apsukimų greitis / smūgių kiekis didinamas stipriau spaudžiant jungiklį.

#### ■ Apsukimų greičio/smūgių skaičiaus nustatymas

Apsukimų greičio jungikliu (11) nustatomas sūkių greitis/smūgių skaičius. Galima tai padaryti taip pat darbo metu.

Apsukimų greitis priklauso nuo apdorojamos medžiagos bei darbo sąlygų. Jį galima nustatyti atliekant praktinį bandymą.

#### DARBAS:

- Po to, kai prietaisas ilgai dirba mažų apskimų greičiu, būtina jį paleisti 3 min. maksimaliu apskimų greičiu be apkrovos.
- Norėdami gręžti angas keramikos plytelėse perjunkite darbo režimo jungiklį (4) į padėtį „gręžimas“. Po to, kai skylė bus padaryta, perjunkite junglį į padėtį „smūginis gręžimas“ ir dirbkite toliau smūginio gręžimo režimu.
- Dirbant su betonu, akmeniu plytomis naudokite kieto lydinio gręžtuvą.
- Metalui naudokite tik gręžtuvus skirtus metalui.

**DĖMESIO:** Tinkamas grąžo parinkimas sumažina virpesius gręžimo metu, kas didina gręžimo našumą.

#### LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prietaisas beveik nereikalauja specialios priežiūros. Prietaisą laikykite vietoje nepasiekiamoje vaikams; prietaisas turi būti švarus bei saugomas nuo dulkių ir drėgmės. Laikymo sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

Išorinės plastikinės dalis valyti drėgnu skuduru ir švelniu valikliu.

**DĖMESIO: DRAUDŽIAMA naudoti tirpiklius.**

Po gręžimo betone arba dulkėtoje aplinkoje rekomenduojama prapūsti visas ventiliacines angas ir patrono suslėgtu oru. Tokiu būdu bus saugomi guoliai, pašalintos dulės, kurios gali blokuoti variklį.

#### TIPISKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

Elektros prietaiso neįjunkite arba sustabdykite darbą:



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso. Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

- patikrinkite ar maitinimo laidas (9) yra tinkamai prijungtas; patikrinkite ar elektros lizde yra įtampa;

- patikrinkite anglies šepetėlių būklę ir pagal poreikį pakeiskite;

**DĖMESIO!** Anglies šepetėlių keitimą gali atlikti tik elektrikas.

#### Smūginio gręžimo režimas neveikia:

- būtina įjungti prietaisą ir palikti dirbti be apkrovimo maždaug minutei.
- jeigu elektros prietaisas neveikia nepaisant to, kad turi elektros maitinimą, o jo anglies šepetėliai yra geros būklės, būtinai nuvežkite prietaisą į servisio punktą adresu nurodytu garantiniame lape.

#### TRANSPORTAS:

Grąžta perforatorių transportuokite ir laikykite specialiai tam skirtose dėžėse, saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių objektų įsiskverbimo, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai, patenkantys į korpusą gali pažeisti variklį.

#### GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.,

Marywilka 34,

03-228 Varšuva, Lenkija

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

**DĖMESIO!** Kilus techninėms problemoms prašome kreiptis į įgaliotą techninės priežiūros centrą. Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

#### APLINKOS APSAUGA:



**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotinio medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

#### PIKTOGRAMAI:

Paveikslėlių esančių prietaiso firminėje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas:



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Visada dėvėkite apsauginius akinius!»



– «Naudokite klausos apsaugos priemones!»



– «Naudokite dulkių kaukę!»

### PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

1. Įsitikinkite, kad elektros maitinimo šaltinio parametrai atitinka grąžto perforatoriaus parametrus, nurodytos prietaiso firminėje lentelėje.
2. Įsitikinkite, kad grąžto perforatoriaus jungiklis (8) yra pozicijoje „išjungtas“ ir jungiklio blokadą (7) yra paleista. Draudžiama dėti prietaisą į jeigu jo blokada yra įjungta. Blokadą išjungiami pakartotinai paspaudžiant jungiklį (8).
3. Visuomet naudokite pagalbinę rankeną (12). Tvirtai abiem rankomis laikydami įrankį, sumažinsite nelaimingo įvykio darbe riziką. Norėdami pritvirtinti pagalbinę rankeną, uždekite ją ant grąžto laikiklio ir prisukite rankenėle, sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi.

Tam, kad įrankiu besinaudojantis asmuo galėtų išlaikyti stabilų ir nevarginančią padėtį darbo metu, rankeną galima palenkti norimakryptimi. Pasukdami rankenėlę laikrodžio rodyklei priešinga kryptimi, įstatykite gręžimo gylio ribotuvą (5) rankenoje esančioje specialioje angijoje (ant gręžimo gylio ribotuvo esantis skaičiai turi būti viršuje). Po to palenkite pagalbinę rankeną į norimą padėtį, prisukite rankenėle ir pritvirtinkite.
4. Jeigu naudojamas prailgintuvus, būtina įsitikinti, kad jo parametrai, laidų skersmuo atitinka grąžto perforatoriaus parametrus. Patariama naudoti kuo trumpesnius prailgintuvus. Prailgintuvus turi būti išvyniotas visame ilgyje.

### APTARNAVIMAS:

#### ■ Grąžto parinkimas

Smūginiam gręžimui betone, plytose ir akmenyje reikalingas SDS-plus įrankis, kurį reikia įdėti į SDS-plus įrankių patroną (1). Gręžimui pliene arba medienoje naudojami įrankiai be SDS-plus (pav. grąžtai su cilindrinio strypu). Šiems įrankiams reikalingi yra dantytieji gręžimo patronai arba greito užveržimo.

**NURODYMAS:** Nenaudoti įrankių be SDS-plus smūginiam gręžimui! Įrankiai be SDS-plus ir jų patronas smūginio gręžimo metu gali būti pažeisti.

#### ■ Įrankių keitimas

SDS-plus įrankio patrono dėka galima lengvai ir patogiai kiesti darbo įrankį be papildomų įrankių naudojimo.

SDS-plus įrankis juda laisvai. Todėl darbo tuščiosios eigos greičiu yra palikimas. Šis faktas neturi jokio poveikio tiksliam gręžiamos angos atlikimui.

Dulkių gaubtas (2) saugo nuo dulkių įsiskverbimo į prietaiso vidų. Įdedant įrankį atkreipkite dėmesį į tai, kad nepažeisti dulkių gaubto (2).

Pažeistą dulkių gaubtą būtina nedelsiant pakeisti. Rekomenduojame atlikti tai serviso punkte.

#### ■ Darbo įrankio SDS-plus tvirtinimas (pav. B)

- Tvirtinamo įrankio antgalį būtina išvalyti ir patepti ličio tepalu.
- Perstumti užveržimo mova (3) iki galo ir prilaikyti ją. Įrankius dėti į įrankių patroną, sukančiant patroną iki tol, kol užsisuks iki galo. Po to paleisti užveržimo movą.
- Užveržimą patikrinti patraukiant įrankį.

#### ■ Darbo įrankio SDS-plus išėmimas (pav. C)

**DĖMESIO:** Po darbo pabaigos darbo įrankiai gali būti karšti. Venkite kontakto su jais ir naudokite tinkamas apsaugines pirštines.

- Užveržimo movą (3) pastumti iki galo ir išimti įrankį.
- Darbo įrankį išvalykite.

#### ■ Gręžimo gylio nustatymas (pav. G)

Gręžimo gilio ribotuvą (5) galima nustatyti reikalingą gręžimo gilį X. Tam

atlikti reikia:

- įdėti darbo įrankio strypą SDS-plus į patroną (1) ir pastumti iki galo. Nestabilus SDS-plus įrankis gali būti netinkamo gręžimo gylio nustatymo priežastimi;
- Palaisvinkite pagalbinę rankeną (12) ir ištraukite gręžimo gylio ribotuvą tiek, kad atstumas tarp grąžto smaigalio ir gręžimo gylio ribotuvo galo atitiktų norimą gręžimo gylį X;
- Užfiksukite gręžimo gylio ribotuvą, prisukdami pagalbinę rankeną (12).

#### ■ Darbo režimo keitimas

**DĖMESIO:** Darbo režimus keisti tik, kai prietaisas yra išjungtas! Kitu atveju elektros prietaisas gali sugesti.

Naudojant darbo režimo jungiklį (4) galima pasirinkti reikiamą darbo režimą.

Norėdami pakeisti darbo režimą, perjunkite darbo režimo jungiklį į norimą padėtį taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą.

#### Gręžimas:

Pejunkite jungiklį (4) į simbolį - .

#### Smūginis gręžimas:

Pejunkite jungiklį (4) į simbolį - .

#### Kalimas (apsukų blokavimas):

Jungiklį perjunkite (10) ties simboliu - .

Kai įrankis įjungiamas padėtyje «Kalimas», smūgių skaičius automatiškai didinamas; dėka to įrankis kalimo metu dirba didesne galia.

**DĖMESIO:** Prieš pradėdami dirbti, panaudodami gręžimo su smūgiu arba kalto funkciją, pirmiausiai leiskite įrankiui apšilti be apkrovos. Šiam tikslui po įjungimo užblokuoti jungiklį (8) ir palaukti maždaug minutę, tam kad smūgiai būtų tinkami.

#### Kalto padėties keitimas:

Kaltą įdėkite į įrankių laikiklį.

Darbo režimo mygtuką (4) pasukite iki padėties - .

Apsukite įrankių laikiklį, nustatydami kaltą reikiamoje darbinėje padėtyje.

Darbo režimo mygtuką (4) nustatykite padėtyje «Kalimas». Įrankių laikiklis užsiblokuoja.

Darbo režimo mygtukas (4) kalimo metu turi visą laiką būti nustatytas padėtyje «Kalimas».

#### ■ Apsukimų krypties nustatymas

Apsukimų krypties jungiklį (6) galima pakeisti elektros prietaiso apskukim



### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA GRĄŽTAS PERFORATORIUS: TMM800, TMM900K Originalios instrukcijos vertimas



#### PRIEŠ RADEANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.

**ĮSPĖJIMAS!** Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais  bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaids).



#### ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

##### Sauga darbo vietoje:

- a) Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas. Tinkama bei netinkama darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) Nenaudoti elektros prietaiso sprogioje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės. Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.
- c) Darbo vietoje negali būti vaikų bei pašaliniai. Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.



#### ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

##### Elektros sauga:

- a) Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui. Jokiu būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi žeminimą, negalima naudoti ilgtinuvo. Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais. Kontaktas su žemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.
- c) Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį. Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus. Prailgintuvų skirtų darbiui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė yra 30 mA arba mažesnė.
- g) Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį. RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.



#### ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

##### Žmonių sauga:

- a) Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinis, jutimo arba psichinis negalavimas, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.
- b) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholių ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- c) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nesikiokite apsauginius akinius. Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.
- d) Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paimant arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Prietaiso pamešimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- e) Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- f) Nepasilenkite pernelyg į priekį. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- g) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- h) Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį. Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.
- i) Elektros įrankių naudojimo įgūdžiai, įgyti dažno jų naudojimo metu, negali per daug padidinti Jūsų pasitikėjimo savimi ir leisti nesilaikyti saugos taisyklių. Neatsargiai naudojantis elektros įrankiais, galima rimtai susižeisti per kelias sekundes.



#### ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

##### Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas

- a) Neperkraukite prietaiso. Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui. Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.
- b) Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu. Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesusipažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje.** *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.*
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur neklūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.*
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.*
- g) **Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** *Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.*
- h) **Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavarų mechanizme.**
- i) **Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu.** *Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.*
- j) **Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.**
- k) **Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.**
- l) **Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.**
- m) **Rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai turi būti švarūs, nealiejuoti ir netepaluoti.** *Jeigu rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai yra slidūs, netikėtose situacijose negalėsite įrankio saugiai laikyti ir valdyti.*



**ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.**

#### Remontas:

- a) **Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.**



#### DĖMESIO!

**Saugaus darbo grąžtų perforatoriumi nurodymai:**

- a) **Darbo metu naudokite klausos apsaugos priemones.** *Ilgalaikis darbas triukšme gali sukelti klausos praradimą.*
- b) **Darbo metu, kai yra pavojus užkliudyti elektros laidus arba paties prietaiso laidą, elektros prietaisą laikykite už izoliuotus paviršius.** *Jeigu yra kontaktas su elektros laidais, tai visos metalinės prietaiso dalys taip pat yra po įtampa, o tai gali sukelti elektros smūgį.*
- c) **Elektros laidų lokalizavimui naudokite tinkamus lokalizavimo prietaisus arba kreipkitės į pastato administraciją.** *Kontaktas su elektros laidais gali būti gaisro bei elektros smūgio priežastimi. Dujų vamzdžio pažeidimas gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžių pažeidimas gali sugadinti aplinkoje esančius daiktus.*
- d) **Draudžiama dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbestas.** *Asbestas gali būti navikinių susirgimų priežastimi.*

- e) **Darbo vietoje turi būti švaru.** *Ypač pavojingi yra medžiagų mišiniai. Lengvos metalo dulkės gali užsidegti arba sprogti.*
- f) **Būtina patikimai pritvirtinti apdorojamą daiktą.** *Įsitinkite, kad visi tvirtinimo gnybtai yra užveržti bei patikrinkite, kad jie nebūtų pernelyg laisvi. Apdorojamo daikto pritvirtinimas tvirtinimo mechanizmu arba spaustuvuose didina darbo saugumą.*
- g) **Naudoti papildomas rankenas.** *Kontrolės praradimas gali būti susijaliojimo priežastimi.*
- h) **Prieš naudojimą tinkamai paruoškite įrankį.** *Šis įrankis sukuria didelį sukimo momentą. Tinkamai neužfiksavus įrankio, darbo metu galima nustoti jį valdyti ir tokiu būdu susižeisti.*
- i) **Elektros prietaisą laikykite abiem rankomis ir užtikrinkite stabilų darbo poziciją.** *Elektros įrankio laikymas abiem rankomis užtikrina didesnę saugumą.*
- j) **Jeigu naudojamas įrankis įstrigo, nedelsiant ištraukite elektros prietaiso kištuką iš elektros lizdo.** *Būkite pasiruošę įrankio vibravimui, kuriuo metu gali būti atmesta apdorojama medžiaga. Naudojamas įrankis gali įstrigti, jeigu: elektros prietaisas bus perkrautas arba išsikreivins apdorojamoje medžiagoje.*
- k) **Prietaiso kištuką ištraukite iš lizdo darbo pertraukus metu, antgalių keitimo metu, remonto, valymo arba reguliavimo metu.** *Prietaisą dėkite tik, kai jo dalis jau visiškai nejudą. Darbo įrankis gali užstrigti ir tokiu atveju galima prarasti kontrolę.*
- l) **Draudžiama naudotis prietaisu, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.** *Jeigu laidas yra pažeistas, jokių būdu neleskite jo; jeigu laidas yra pažeidžiamas darbo metu, iš karto ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Pažeistas maitinimo laidas gali būti elektros smūgio priežastimi.*
- m) **Jeigu sugedo elektros prietaiso laidas, jį pakeisti galima pas gamintoją, specializuotame remonto punkte arba gali tai atlikti specialistas tam, kad išvengtumėte pavojaus.**

#### Ilgų grąžtų saugaus naudojimo instrukcija:

- a) **Niekuomet nedirbkite maksimalų grąžto sukimosi greitį viršijančiu greičiu.** *Visuomet gręžti pradėkite mažu greičiu, grąžtų palietus apdirbamą objektą. Naudojant didesnį greitį, apdirbamo objekto noliečiantis grąžtas gali sulinkti ir sukelti kūno sužalojimus.*
- b) **Gręždami tiesia linija spauskite grąžtą prie apdirbamo objekto; nespauskite per stipriai.** *Grąžtai gali sulinkti ir sukelti kūno sužalojimus. Taip pat galite nustoti grąžtą valdyti, kas taip pat gali sukelti kūno sužalojimus.*

#### GRĄŽTO PERFORATORIAUS SANDARA IR PASKIRTIS:

Grąžtas perforatorius yra skirtas smūginiam betono, plytų ir akmens gręžimui bei kalimui. Taip pat grąžtą galima naudoti įprastam medienos, metalo, keramikos bei sintetinių medžiagų gręžimui.

*Kategoriskai draudžiama naudoti prietaisą kitiems tikslams.*

Grąžtas perforatorius turi vienfazį variklį ir yra skirtas namų, vidutinio intensyvumo darbams. darbam. Netinka ilgalaikiam darbiui sunkiose sąlygose. **Draudžiama naudotis prietaisu atliekant darbus reikalaujančius profesionalių įrenginių.**

Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalas.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotojo atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalas patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniais.

Tinkamas naudojimas taip pat apima tinkama elektros prietaiso priežiūrą,

sandėliavimą, transportavimą bei remontą.

Elektros prietaiso remontą galima atlikti tik specialiuose punktuose nurodytuose gamintoju. Prietaisų, maitinamų elektra remontą gali atlikti tik įgalioti asmenys.

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- Besisukančio darbo įrankio lietimasis ranka arba rūbais, kontaktas su maitinimo laidu.
- Apsišutinis keičiant darbo įrankį. (Darbo metu darbo įrankis labai įkaista ir tam, kad išvengti apsišutinimo jo keitimo metu būtina naudoti apsaugines pirštines).
- Apdorojamos medžiagos arba jos dalies atmetimas;
- Darbo įrankio iškreivimas / lūžis.

#### ■ Komplektavimas (modelis TMM800)

- Grąžtas perforatorius - 1 vnt.
- Papildoma rankena - 1 vnt.
- Gręžimo gylio ribotuvas - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

#### ■ Komplektavimas (modelis TMM900K)

- Grąžtas perforatorius - 1 vnt.
- Papildoma rankena - 1 vnt.
- Gręžimo gylio ribotuvas - 1 vnt.
- Grąžtai SDS-plus - 3 vnt. (8, 10, 12 x 150mm)
- Plokščias kaltas - 1 vnt.
- Smaigalys - 1 vnt.
- Dėžė transportui - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

#### ■ Prietaiso elementai

*Prietaiso dalių numeracija atitinka grafinėms piešinims 2-3 puslapiuose aptarnavimo instrukcijos:*

**Pav. A 1.** Patronas darbo įrankiams SDS-plus

2. Gaubtas, saugantis nuo dulkių
3. Užveržimo mova
4. Darbo režimų jungiklis
5. Gręžimo gylio ribotuvas
6. Apsukimų krypties jungiklis
7. Paleidimo jungiklio blokavimo mygtukas
8. Paleidimo jungiklis
9. Maitinimo laidas
10. Pagrindinė rankena
11. Apsukimų greičio reguliatorius
12. Papildoma rankena

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

| MODELIS                                                                                                                                                                                   | TMM800                           | TMM900K |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------|
| Maitinimo įtampa                                                                                                                                                                          | 220-240 V                        |         |
| Maitinimo dažnis                                                                                                                                                                          | 50 Hz                            |         |
| Sunaudojamas pajėgumas                                                                                                                                                                    | 800 W                            | 900 W   |
| Apsukimų greitis be apkrovos $n_0$                                                                                                                                                        | 0-850 /min                       |         |
| Smūgių skaičius / smūgio energija                                                                                                                                                         | 0-4300 min <sup>-1</sup> / 2,4 J |         |
| Patronas įrankiams                                                                                                                                                                        | SDS-plus                         |         |
| Maksimalus gręžimo skersmuo                                                                                                                                                               | plienas - 13 mm                  |         |
|                                                                                                                                                                                           | betonas - 26 mm                  |         |
|                                                                                                                                                                                           | mediena - 30 mm                  |         |
| Masė (be papildomos įrangos)                                                                                                                                                              | 3,4 kg                           |         |
| Maitinimo laido ilgis                                                                                                                                                                     | 3 m                              |         |
| Prietaiso klasė                                                                                                                                                                           | II/□                             |         |
| Akustinio slėgio lygis LpA                                                                                                                                                                | 97 dB(A)                         |         |
| Akustinio pajėgumo lygis LwA                                                                                                                                                              | 105 dB(A)                        |         |
| Matavimo paklaida KpA, KwA                                                                                                                                                                | 3 dB(A)                          |         |
| Vibracija pagal EN 62841-2-6 (matavimo paklaida K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ) "gręžimas smūgiuojant" $a_{h,iso}$                                                                              | 9,92 m/s <sup>2</sup>            |         |
| Vibracija pagal EN 62841-2-6 (matavimo paklaida K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ) Ekvivalentinė kalimo vertė (atitinkanti laiko kiekis 20% be apkrovos ir 80% esant pilnai apkrovai) $a_{h,cont}$ | 9,97 m/s <sup>2</sup>            |         |

#### Ykabelis

Jei nenuimamas maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba specializuota įmonė.

remonto darbus arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygį darbo metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos pradiniam poveikio vertinimui.

#### Įspėjimai:

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtina apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra išjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus jungimo laiką).